ISSN 0378-7087

Publicatieblad

L 197

43e jaargang

van de Europese Gemeenschappen

3 augustus 2000

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1719/2000 van de Commissie van 2 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1

Verordening (EG) nr. 1720/2000 van de Commissie van 2 augustus 2000 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de eerste deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000 3

Verordening (EG) nr. 1721/2000 van de Commissie van 2 augustus 2000 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 4

Verordening (EG) nr. 1722/2000 van de Commissie van 2 augustus 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 6

★ **Verordening (EG) nr. 1723/2000 van de Commissie van 1 augustus 2000 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen** 8

Verordening (EG) nr. 1724/2000 van de Commissie van 2 augustus 2000 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst 14

Verordening (EG) nr. 1725/2000 van de Commissie van 2 augustus 2000 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag 17

★ **Richtlijn 2000/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 juni 2000 inzake cacao- en chocoladeproducten voor menselijke consumptie** 19

★ **Richtlijn 2000/48/EG van de Commissie van 25 juli 2000 houdende wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 86/362/EEG en 90/642/EEG van de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen, respectievelijk in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit** [1] 26

★ **Richtlijn 2000/49/EG van de Commissie van 26 juli 2000 houdende opneming van een werkzame stof (metsulfuron-methyl) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen** 32

[1] Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2000/487/EG:

★ **Besluit van de Raad van 17 juli 2000 waarbij de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee met het oog op de vaststelling van een eigen begroting voor die organisatie door de Europese Gemeenschap wordt goedgekeurd** 35

2000/488/EG:

★ **Besluit van de Raad van 20 juli 2000 betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf (MKB) in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf in de Europese Unie (1997-2000)** 48

Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf (MKB) in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf in de Europese Unie (1997-2000) 49

Commissie

2000/489/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 18 juli 2000 houdende wijziging van Beschikking 1999/217/EG tot vaststelling van een repertorium van in levensmiddelen gebruikte aromastoffen** ([1]) *(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1722)* 53

2000/490/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 24 juli 2000 betreffende een verplichte etiketteringsregeling voor rundvlees in Denemarken** *(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2157)* 57

NL

([1]) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1719/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 augustus 2000
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 [2], en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

(2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 2000.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

[1] PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.
[2] PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 augustus 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen [1]	Forfaitaire invoerwaarde
0707 00 05	628	136,5
	999	136,5
0709 90 70	052	63,0
	999	63,0
0805 30 10	388	48,2
	524	78,7
	528	61,7
	999	62,9
0806 10 10	052	91,5
	220	124,4
	400	126,5
	508	135,1
	512	53,1
	600	71,1
	624	156,8
	999	108,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,7
	400	89,9
	508	62,8
	512	73,6
	528	84,6
	720	72,4
	800	211,3
	804	81,7
	999	94,9
0808 20 50	052	101,1
	388	102,9
	512	51,7
	528	78,0
	720	118,7
	804	127,3
	999	96,6
0809 20 95	052	451,5
	400	256,1
	404	397,4
	999	368,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,0
	068	104,9
	999	113,0
0809 40 05	052	24,3
	064	51,5
	066	46,6
	624	189,9
	999	78,1

[1] Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999" staat voor „andere oorsprong".

VERORDENING (EG) Nr. 1720/2000 VAN DE COMMISSIE

van 2 augustus 2000

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de eerste deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie [2], met name op artikel 18, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker [3], worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.

(2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1531/2000 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

(3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de eerste deelinschrijving.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de eerste deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 41,391 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 2000.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

[1] PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.
[2] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.
[3] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 69.

VERORDENING (EG) Nr. 1721/2000 VAN DE COMMISSIE

van 2 augustus 2000

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 [3], en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs" genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie [4]. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.

(2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.

(3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.

(4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

(5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.

(6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttendens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.

(7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.

(8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

(9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 2000.

[1] PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.
[2] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.
[3] PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.
[4] PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 2000.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product (2)
1703 10 00 (1)	8,45	—	0
1703 90 00 (1)	9,01	—	0

(1) Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

(2) Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1722/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 augustus 2000
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie [2], inzonderheid op artikel 18, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens artikel 18 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.

(2) Krachtens Verordening (EEG) nr. 2038/1999 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 19 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.

(3) Voor ruwe suiker moet de restitutie vastgesteld worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker [3], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94 [4]. Deze restitutie werd bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 19, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2038/1999. Kandijsuiker werd omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker [5]. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.

(4) De toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten kunnen het noodzakelijk maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren.

(5) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.

(6) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds gewijzigd worden.

(7) De toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen.

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2038/1999 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 2000.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.
[2] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.
[3] PB L 89 van 10.4.1968, blz. 3.
[4] PB L 349 van 31.12.1994, blz. 105.
[5] PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 augustus 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onverandere vorm

Productcode	Restitutiebedrag
	— in EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	36,06 (1)
1701 11 90 9910	32,06 (1)
1701 11 90 9950	(2)
1701 12 90 9100	36,06 (1)
1701 12 90 9910	32,06 (1)
1701 12 90 9950	(2)
	— in EUR/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3920
	— in EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	39,20
1701 99 10 9910	38,10
1701 99 10 9950	38,10
	— in EUR/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3920

(1) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2038/1999.

(2) Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 1723/2000 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 2000

houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 955/1999 van het Europees Parlement en de Raad [2],

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1602/2000 [4], inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

(2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 augustus 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 2000.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.
[2] PB L 119 van 7.5.1999, blz. 1.
[3] PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.
[4] PB L 188 van 26.7.2000, blz. 1.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	a) b) c)	34,82 207,05 294,55	479,18 228,42 1 404,76	68,11 27,43 21,42	259,63 67 426,92	11 744,79 76,74	5 794,08 6 981,40
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	a) b) c)	37,73 224,33 319,13	519,16 247,48 1 521,98	73,79 29,71 23,20	281,29 73 053,14	12 724,79 83,14	6 277,54 7 563,95
1.40	Knoflook 0703 20 00	a) b) c)	72,50 431,09 613,28	997,69 475,60 2 924,84	141,81 57,10 44,59	540,57 140 389,06	24 453,73 159,78	12 063,80 14 535,93
1.50	Prei ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 389,01	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 28,28	342,88 89 049,06	15 511,05 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Bloemkool 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 467,59	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,00	412,15 107 037,01	18 644,29 121,82	9 197,82 11 082,64
1.70	Spruitjes 0704 20 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	a) b) c)	29,53 175,58 249,78	406,34 193,70 1 191,24	57,76 23,26 18,16	220,16 57 178,05	9 959,58 65,08	4 913,38 5 920,23
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 628,38	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 45,69	553,88 143 845,50	25 055,79 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 715,76	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 52,04	630,89 163 847,17	28 539,79 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Kropsla 0705 11 10	a) b) c)	152,67 907,73 1 291,36	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 93,89	1 138,25 295 610,34	51 491,01 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Andijvie ex 0705 29 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	a) b) c)	20,46 121,63 173,03	281,49 134,19 825,23	40,01 16,11 12,58	152,52 39 609,89	6 899,46 45,08	3 403,73 4 101,22
1.140	Radijs ex 0706 90 90	a) b) c)	129,01 767,06 1 091,23	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 79,34	961,85 249 798,19	43 511,20 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	a) b) c)	334,74 1 990,27 2 831,39	4 606,11 2 195,75 13 503,35	654,69 263,63 205,86	2 495,68 648 145,86	112 897,56 737,67	55 695,95 67 109,22

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bonen:							
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	a) b) c)	299,11 1 778,42 2 530,01	4 115,82 1 962,02 12 066,00	585,00 235,57 183,95	2 230,03 579 154,43	100 880,26 659,15	49 767,43 59 965,83
1.170.2	— Bonen (Phaseolus spp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	176,17 1 047,46 1 490,13	2 424,15 1 155,60 7 106,68	344,56 138,75 108,34	1 313,45 341 112,69	59 416,86 388,23	29 312,22 35 318,91
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 334,24	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 97,01	1 176,69 305 427,23	53 200,97 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Artisjokken 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
1.200	Asperges:							
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	a) b) c)	492,46 2 928,04 4 165,48	6 776,40 3 230,33 19 865,80	963,17 387,84 302,86	3 671,59 953 536,11	166 092,09 1 085,24	81 938,50 98 729,43
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	a) b) c)	236,74 1 407,59 2 002,47	3 257,61 1 552,91 9 550,07	463,02 186,45 145,60	1 765,04 458 392,56	79 845,30 521,71	39 390,22 47 462,11
1.210	Aubergines 0709 30 00	a) b) c)	79,22 471,04 670,11	1 090,14 519,67 3 195,87	154,95 62,39 48,72	590,66 153 398,28	26 719,74 174,59	13 181,70 15 882,91
1.220	Bleekselderij (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 626,52	1 019,23 485,87 2 987,98	144,87 58,33 45,55	552,24 143 419,52	24 981,59 163,23	12 324,21 14 849,70
1.230	Cantharellen 0709 51 30	a) b) c)	562,94 3 347,07 4 761,61	7 746,19 3 692,63 22 708,84	1 101,01 443,35 346,21	4 197,04 1 089 998,99	189 861,93 1 240,55	93 664,92 112 858,84
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	a) b) c)	103,05 612,71 871,65	1 418,01 675,97 4 157,05	201,55 81,16 63,38	768,30 199 533,59	34 755,84 227,09	17 146,16 20 659,77
1.250	Venkel 0709 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	a) b) c)	60,08 357,21 508,17	826,70 394,09 2 423,56	117,50 47,32 36,95	447,92 116 328,39	20 262,71 132,40	9 996,24 12 044,68
2.10	Kastanjes (Castanea spp.), vers ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 492,76	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 108,54	1 315,76 341 712,93	59 521,41 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	a) b) c)	53,55 318,41 452,98	736,91 351,29 2 160,33	104,74 42,18 32,94	399,27 103 693,65	18 061,92 118,02	8 910,52 10 736,47

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Advocaten, vers ex 0804 40 00	a) b) c)	81,98 487,43 693,43	1 128,07 537,75 3 307,06	160,34 64,56 50,42	611,21 158 735,03	27 649,33 180,66	13 640,29 16 435,47
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	a) b) c)	133,23 792,14 1 126,91	1 833,27 873,92 5 374,43	260,57 104,93 81,94	993,30 257 966,73	44 934,04 293,60	22 167,39 26 709,96
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:							
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	a) b) c)	47,17 280,45 398,97	649,04 309,40 1 902,74	92,25 37,15 29,01	351,66 91 329,40	15 908,25 103,94	7 848,04 9 456,27
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	a) b) c)	39,72 236,18 335,99	546,59 260,56 1 602,38	77,69 31,28 24,43	296,15 76 912,32	13 397,01 87,54	6 609,17 7 963,53
2.60.3	— Andere 0805 10 50	a) b) c)	32,21 191,50 272,43	443,19 211,27 1 299,26	62,99 25,37 19,81	240,13 62 363,00	10 862,72 70,98	5 358,93 6 457,08
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:							
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	a) b) c)	71,30 423,95 603,12	981,16 467,72 2 876,39	139,46 56,16 43,85	531,61 138 063,60	24 048,67 157,13	11 863,97 14 295,15
2.70.2	— Monreales en satsuma's ex 0805 20 30	a) b) c)	51,11 303,89 432,31	703,29 335,26 2 061,77	99,96 40,25 31,43	381,06 98 962,76	17 237,87 112,63	8 503,99 10 246,64
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	a) b) c)	68,80 409,05 581,92	946,66 451,28 2 775,25	134,55 54,18 42,31	512,92 133 208,99	23 203,06 151,61	11 446,81 13 792,50
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	91,60 544,65 774,83	1 260,49 600,88 3 695,26	179,16 72,14 56,34	682,96 177 368,53	30 895,01 201,87	15 241,49 18 364,79
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), vers ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	a) b) c)	157,06 933,81 1 328,45	2 161,13 1 030,22 6 335,60	307,17 123,69 96,59	1 170,94 304 101,47	52 970,04 346,10	26 131,80 31 486,76
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:							
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	a) b) c)	47,90 284,79 405,14	659,09 314,19 1 932,20	93,68 37,72 29,46	357,11 92 743,27	16 154,52 105,55	7 969,54 9 602,67
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	a) b) c)	51,82 308,14 438,36	713,13 339,95 2 090,61	101,36 40,82 31,87	386,39 100 347,00	17 478,98 114,21	8 622,94 10 389,96
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	a) b) c)	21,21 126,08 179,37	291,80 139,10 855,44	41,48 16,70 13,04	158,10 41 060,35	7 152,11 46,73	3 528,36 4 251,40
2.120	Andere meloenen:							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	94,59 562,40 800,08	1 301,57 620,46 3 815,71	185,00 74,49 58,17	705,22 183 149,84	31 902,03 208,45	15 738,29 18 963,39
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	a) b) c)	63,03 374,78 533,16	867,35 413,47 2 542,74	123,28 49,64 38,77	469,95 122 048,52	21 259,07 138,91	10 487,78 12 636,94
2.140	Peren:							
2.140.1	— Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia), Peren — Ya (Pyrus bretscheideri) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	a) b) c)	145,90 867,48 1 234,10	2 007,63 957,04 5 885,59	285,36 114,91 89,73	1 087,77 282 501,79	49 207,69 321,52	24 275,72 29 250,32
2.160	Kersen 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	479,67 2 851,99 4 057,29	6 600,40 3 146,43 19 349,83	938,15 377,77 295,00	3 576,23 928 770,05	161 778,20 1 057,05	79 810,32 96 165,14
2.170	Perziken 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.190	Pruimen 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.200	Aardbeien 0810 10 00	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 337,64	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 242,67	2 941,91 764 032,78	133 083,37 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Frambozen 0810 20 10	a) b) c)	462,37 2 749,10 3 910,92	6 362,29 3 032,92 18 651,78	904,31 364,14 284,35	3 447,21 895 264,64	155 942,05 1 018,92	76 931,16 92 695,98
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 414,52	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 120,76	13 586,86 3 528 600,36	614 630,73 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	139,10 827,03 1 176,55	1 914,02 912,42 5 611,17	272,05 109,55 85,54	1 037,05 269 329,93	46 913,35 306,53	23 143,84 27 886,50

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto						
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaatappels ex 0810 90 85	a) b) c)	347,17 2 064,18 2 936,54	4 777,16 2 277,29 14 004,80	679,01 273,42 213,51	2 588,36 672 214,86	117 090,03 765,06	57 764,23 69 601,34
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 85	a) b) c)	437,76 2 602,81 3 702,81	6 023,74 2 871,53 17 659,28	856,19 344,77 269,22	3 263,78 847 625,43	147 643,99 964,70	72 837,47 87 763,40
2.250	Litchis ex 0810 90 30	a) b) c)	304,94 1 813,12 2 579,37	4 196,12 2 000,30 12 301,41	596,42 240,16 187,54	2 273,54 590 454,11	102 848,50 672,01	50 738,43 61 135,80

VERORDENING (EG) Nr. 1724/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 augustus 2000
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector [3] [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2831/98 [4], en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk douanetarief.

(2) In artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend op basis van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de invoermarkt voor het product in de Gemeenschap.

(3) Bij Verordening (EG) nr. 1503/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de sector rijst.

(4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde referentiebron.

(5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten, moeten deze rechten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde marktkoersen.

(6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1503/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 2000.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.
[2] PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.
[3] PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71.
[4] PB L 351 van 29.12.1998, blz. 25.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten (5)				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) (3)	ACS (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati India en Pakistan (6)	Egypte (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 13	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 15	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 17	245,89	81,72	118,61	0,00	184,42
1006 20 92	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 94	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 96	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 98	245,89	81,72	118,61	0,00	184,42
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 1706/98 van de Raad (PB L 215 van 1.8.1998, blz. 12) en Verordening (EG) nr. 2603/97 van de Commissie (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 22) vastgestelde regelingen.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(3) Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

(4) Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

(5) De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

(6) Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/t toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

(7) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

(8) Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/ton)	([1])	245,89	416,00	160,35	416,00	([1])
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/ton)	—	305,54	266,45	415,59	317,95	—
b) Fob-prijs (EUR/ton)	—	—	—	383,21	285,57	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/ton)	—	—	—	32,38	32,38	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Operateurs	Operateurs	—

([1]) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1725/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 augustus 2000
tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ([2]), en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Het correctiebedrag, van toepassing op de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1395/2000 van de Commissie ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1710/2000 ([4]).

(2) Gezien de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende met de verwachte ontwikkeling van de markt, is het nodig het geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor granen, te wijzigen.

(3) Het correctiebedrag moet volgens dezelfde procedure als de restitutie worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vastgestelde restituties voor de uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, uitgezonderd mout, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 2000.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

([1]) PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.
([2]) PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.
([3]) PB L 158 van 30.6.2000, blz. 38.
([4]) PB L 195 van 1.8.2000, blz. 37.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 augustus 2000 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming [1]	Lopend 8	1e term. 9	2e term. 10	3e term. 11	4e term. 12	5e term. 1	6e term. 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	−1,00	−2,00	−3,00	−4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	−4,00	−10,00	−12,00	−14,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	−1,00	−2,00	−3,00	−4,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	−1,00	−2,00	−3,00	−4,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	−1,00	−2,00	−3,00	−4,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	−1,00	−0,00	−1,00	−2,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0,00	0,00	−12,00	−12,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0,00	0,00	−11,50	−11,50	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0,00	0,00	−10,50	−10,50	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0,00	0,00	−9,75	−9,75	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0,00	0,00	−9,25	−9,25	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0,00	0,00	−42,75	−42,75	—	—
1102 10 00 9700	01	0	0,00	0,00	−33,75	−33,75	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	−1,50	−3,00	−4,50	−6,00	—	—
1103 11 10 9400	01	0	−1,34	−2,68	−4,02	−5,36	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	−1,37	−2,74	−4,11	−5,48	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] De bestemmingen zijn de volgende:

01 alle derde landen,

02 andere derde landen,

03 Mauritanië, Mali, Niger, Senegal, Burkina Faso, Gambia, Guinee-Bissau, Guinee, Kaapverdië, Sierra Leone, Liberia, Ivoorkust, Ghana, Togo, Tsjaad, Centraal-Afrikaanse Republiek, Benin, Kameroen, Equatoriaal-Guinea, Sao Tomé en Principe, Gabon, Congo, Democratische Republiek Congo, Rwanda, Burundi, Angola, Zambia, Malawi, Mozambique, Namibia, Botswana, Zimbabwe, Lesotho, Swaziland, Seychellen, Comoren, Madagaskar, Djibouti, Ethiopië, Eritrea en Mauritius.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB L 214 van 30.7.1992, blz. 20).

RICHTLIJN 2000/36/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 23 juni 2000
inzake cacao- en chocoladeproducten voor menselijke consumptie

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie [1],

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité [2],

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag [3],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bepaalde verticale richtlijnen op het gebied van levensmiddelen dienen te worden vereenvoudigd teneinde uitsluitend rekening te houden met de essentiële eisen waaraan de onder deze richtlijnen vallende producten moeten voldoen met het oog op het vrije verkeer van deze producten op de interne markt overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Edinburgh van 11 en 12 december 1992, bevestigd door die van de Europese Raad van Brussel van 10 en 11 december 1993.

(2) Ter motivering van Richtlijn 73/241/EEG van de Raad van 24 juli 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de lidstaten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeproducten [4] werd aangevoerd dat verschillen tussen de nationale wetgevingen inzake diverse soorten cacao- en chocoladeproducten het vrije verkeer van deze producten kunnen belemmeren, en dat die verschillen derhalve een rechtstreekse weerslag kunnen hebben op de totstandkoming en de werking van de gemeenschappelijke markt.

(3) Met Richtlijn 73/241/EEG werd bijgevolg beoogd omschrijvingen en gemeenschappelijke voorschriften vast te stellen met betrekking tot de samenstelling, de bereidingsspecificaties, de verpakking en de etikettering van cacao- en chocoladeproducten, teneinde het vrije verkeer daarvan binnen de Gemeenschap te waarborgen.

(4) Die omschrijvingen en voorschriften moeten worden gewijzigd om rekening te houden met de technologische vooruitgang en de veranderende smaak van de consument, en moeten worden afgestemd op de algemene Gemeenschapswetgeving inzake levensmiddelen, met name de wetgeving inzake etikettering, zoetstoffen en andere toegestane additieven, aroma's, extractiemiddelen en analysemethoden.

(5) In een aantal lidstaten is de toevoeging aan chocoladeproducten van andere plantaardige vetten dan cacaoboter tot een maximum van 5 % toegestaan.

(6) De toevoeging aan chocoladeproducten van bepaalde andere plantaardige vetten dan cacaoboter tot een maximum van 5 % dient in alle lidstaten te worden toegestaan. Die plantaardige vetten moeten cacaoboterequivalenten zijn en derhalve gedefinieerd zijn overeenkomstig technische en wetenschappelijke criteria.

(7) Om de eenheid van de interne markt te garanderen, moet elk chocoladeproduct dat binnen de werkingssfeer van deze richtlijn valt, binnen de Gemeenschap kunnen worden verhandeld onder de verkoopbenaming waarin overeenkomstig bijlage I bij deze richtlijn is voorzien.

(8) Krachtens de algemene voorschriften inzake de etikettering van levensmiddelen, die bij Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame [5] zijn vastgesteld, is met name de vermelding van de ingrediënten overeenkomstig artikel 6 daarvan verplicht. Bij deze richtlijn wordt Richtlijn 79/112/EEG toepasselijk gemaakt op cacao- en chocoladeproducten teneinde de consument juiste informatie te verschaffen.

(9) De consument moet met betrekking tot chocoladeproducten waaraan andere plantaardige vetten dan cacaoboter zijn toegevoegd, verzekerd zijn van juiste, neutrale en objectieve informatie in aanvulling op de lijst van ingrediënten.

(10) Anderzijds, belet Richtlijn 79/112/EEG niet dat in de etikettering van chocoladeproducten wordt vermeld dat er geen andere plantaardige vetten dan cacaoboter zijn toegevoegd, mits de informatie juist, neutraal en objectief is en de consument er niet door wordt misleid.

(11) Bepaalde krachtens deze richtlijn gereserveerde verkoopbenamingen worden gebruikt in samengestelde verkoopbenamingen waarmee in sommige lidstaten traditioneel bepaalde producten worden aangeduid die niet met de in deze richtlijn omschreven producten kunnen worden verward. Die benamingen moeten bijgevolg gehandhaafd blijvend. Het gebruik daarvan moet evenwel stroken met het bepaalde in Richtlijn 79/112/EEG, inzonderheid met artikel 5 daarvan.

[1] PB C 231 van 9.8.1996, blz. 1, enPB C 118 van 17.4.1998, blz. 10.
[2] PB C 56 van 24.2.1997, blz. 20.
[3] Advies van het Europees Parlement van 23 oktober 1997 (PB C 339 van 10.11.1997, blz. 128), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 28 oktober 1999 (PB C 10 van 13.1.2000, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 15 maart 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad). Besluit van de Raad van 25 mei 2000.
[4] PB L 228 van 16.8.1973, blz. 23. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/344/EEG (PB L 142 van 25.5.1989, blz. 19).
[5] PB L 33 van 8.2.1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/4/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 43 van 14.2.1997, blz. 21).

(12) Op grond van de ontwikkeling van de interne markt sedert de vaststelling van Richtlijn 73/241/EEG kan „huishoudchocolade" worden gelijkgesteld met „chocolade".

(13) De afwijking waarin Richtlijn 73/241/EEG voorziet en die het Verenigd Koninkrijk en Ierland machtigt op hun grondgebied het gebruik van de benaming „milk chocolate" ter aanduiding van „milk chocolate with high milk content" (huishoudmelkchocolade) toe te staan, moet worden gehandhaafd. De Engelse benaming „milk chocolate with high milk content" moet evenwel worden vervangen door de benaming „family milk chocolate".

(14) Volgens het evenredigheidsbeginsel gaat deze richtlijn niet verder dan wat nodig is om de doelstellingen van het Verdrag te verwezenlijken, overeenkomstig artikel 5, derde alinea, van het Verdrag.

(15) Cacao, cacaoboter en een aantal andere bij de fabricage van chocolade gebruikte plantaardige vetten worden overwegend in ontwikkelingslanden vervaardigd. Het is in het belang van de bevolking van die landen om overeenkomsten van een zo lang mogelijke duur te sluiten. De Commissie moet dan ook nagaan welke steun de Gemeenschap hier met betrekking tot cacaoboter en andere plantaardige vetten kan verlenen (bijvoorbeeld door eerlijke handel te bevorderen).

(16) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden [1].

(17) Teneinde het ontstaan van nieuwe belemmeringen voor het vrije verkeer te voorkomen, mogen de lidstaten voor de bedoelde producten geen nationale bepalingen vaststellen die niet in deze richtlijn zijn vervat,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn is van toepassing op de in bijlage I omschreven cacao- en chocoladeproducten voor menselijke consumptie.

Artikel 2

1. De andere plantaardige vetten dan cacaoboter die in bijlage II worden omschreven en opgesomd, mogen aan de in deel A, punten 3, 4, 5, 6, 8 en 9 van bijlage I omschreven chocoladeproducten worden toegevoegd. Deze toegevoegde hoeveelheid mag na aftrek van het totale gewicht van de andere voor menselijke consumptie geschikte stoffen die daarin eventueel overeenkomstig deel B van bijlage I zijn verwerkt, niet meer bedragen dan 5 % van het eindproduct en het minimumgehalte aan cacaoboter of het totaalgehalte aan droge cacaobestanddelen mag daarbij niet worden verminderd.

2. Chocoladeproducten die overeenkomstig lid 1 andere plantaardige vetten dan cacaoboter bevatten, mogen in alle lidstaten in de handel worden gebracht, op voorwaarde dat de in artikel 3 omschreven etikettering van die producten wordt aangevuld met de volgende, opvallende en duidelijk leesbare vermelding: „bevat naast cacaoboter ook andere plantaardige vetten". Deze vermelding staat in hetzelfde gezichtsveld als de lijst van ingrediënten, waarvan zij duidelijk gescheiden is, in een minstens even groot lettertype en vetgedrukt, en in de nabijheid van de verkoopbenaming; los daarvan kan de verkoopbenaming ook op een andere plaats staan.

3. Bijlage II wordt gewijzigd volgens de procedure van artikel 95 van het Verdrag.

4. Uiterlijk 3 februari 2006 dient de Commissie, overeenkomstig artikel 95 van het Verdrag en rekening houdend met de resultaten van een adequate studie naar de gevolgen van deze richtlijn voor de economie van de landen die cacao en andere plantaardige vetten dan cacaoboter produceren, zo nodig een voorstel in tot wijziging van de lijst in bijlage II.

Artikel 3

Richtlijn 79/112/EEG is op de in bijlage I omschreven producten van toepassing onder de hieronder genoemde voorwaarden.

1. De in bijlage I genoemde verkoopbenamingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de daar genoemde producten en moeten in de handel ter aanduiding van die producten worden gebruikt.

   Deze verkoopbenamingen mogen evenwel, overeenkomstig de bepalingen of gebruiken die van toepassing zijn in de lidstaat waar het product aan de eindverbruiker wordt verkocht, ook aanvullend worden gebruikt ter aanduiding van andere producten die niet met de in bijlage I omschreven producten kunnen worden verward.

2. Wanneer de in deel A, punten 3, 4, 5, 6, 7 en 10 van bijlage I omschreven producten als assortiment worden verkocht, mogen de verkoopbenamingen worden vervangen door de benaming „chocoladeassortiment" of „assortiment gevulde chocolade" of een soortgelijke benaming. In dat geval mag voor alle producten in het assortiment een gezamenlijke lijst van ingrediënten worden vermeld.

3. In de etikettering van de in deel A, punt 2, onder c) en d), en de punten 3, 4, 5, 8 en 9 van bijlage I omschreven cacao- en chocoladeproducten moet het totale gehalte aan droge cacaobestanddelen worden aangegeven met de vermelding: „ten minste …% cacaobestanddelen".

4. In de etikettering moet voor de producten bedoeld in bijlage I, deel A, punt 2, onder b), en punt 2, onder d), tweede deel van de zin, het gehalte aan cacaoboter worden vermeld.

5. De in bijlage I genoemde verkoopbenamingen „chocolade", „melkchocolade" en „chocoladecouverture" mogen worden aangevuld met vermeldingen of aanduidingen betreffende kwaliteitscriteria, mits de producten:

   — in het geval van chocolade, in totaal ten minste 43 % droge cacaobestanddelen bevatten, inclusief ten minste 26 % cacaoboter;

[1] PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

— in het geval van melkchocolade, in totaal ten minste 30 % droge cacaobestanddelen bevatten, alsmede ten minste 18 % droge melkbestanddelen, verkregen door gehele of gedeeltelijke dehydratatie van volle, halfvolle of magere melk, room, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde room, boter of melkvet, inclusief ten minste 4,5 % melkvet;
— in het geval van chocoladecouverture, ten minste 16 % vetvrije droge cacaobestanddelen bevatten.

Artikel 4

Voor de in bijlage I omschreven producten stellen de lidstaten geen nationale bepalingen vast die niet in deze richtlijn zijn vervat.

Artikel 5

1. De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen die betrekking hebben op de volgende aangelegenheden, worden volgens de regelgevingsprocedure als bedoeld in artikel 6, lid 2, vastgesteld:

— afstemming van deze richtlijn op de algemene communautaire bepalingen welke van toepassing zijn op levensmiddelen;
— aanpassing van de bepalingen in bijlage I, deel B, punt 2, en delen C en D, aan de technologische vooruitgang.

2. Uiterlijk 3 augustus 2003, onverlet artikel 2, lid 3, bespreken het Europees Parlement en de Raad op voorstel van de Commissie opnieuw lid 1, tweede streepje, van dit artikel, met het oog op een mogelijke uitbreiding van de procedure van aanpassing aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang.

Artikel 6

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij Besluit 69/414/EEG [1] opgerichte Permanent Comité voor levensmiddelen (hierna „het comité").

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 7

Richtlijn 73/241/EEG wordt met ingang van 3 augustus 2003 ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn gelden als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn.

Artikel 8

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 3 augustus 2003 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Deze bepalingen worden zodanig toegepast dat:

— het in de handel brengen van de in bijlage I omschreven producten, indien zij aan de in deze richtlijn vervatte omschrijvingen en voorschriften voldoen, met ingang van 3 augustus 2003 wordt toegestaan;
— het in de handel brengen van producten die niet aan de bepalingen van deze richtlijn voldoen, met ingang van 3 augustus 2003 wordt verboden.

Producten die niet aan de bepalingen van deze richtlijn voldoen, maar die vóór 3 augustus 2003 overeenkomstig Richtlijn 73/241/EEG zijn geëtiketteerd, mogen evenwel in de handel worden gebracht totdat de voorraden zijn opgebruikt.

3. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 9

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 10

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 23 juni 2000.

Voor het Europees Parlement	*Voor de Raad*
De voorzitster	*De voorzitter*
N. FONTAINE	J. SÓCRATES

[1] PB L 291 van 19.11.1969, blz. 9.

BIJLAGE I

VERKOOPBENAMING, OMSCHRIJVING EN KENMERKEN VAN DE PRODUCTEN

A. VERKOOPBENAMING EN OMSCHRIJVING

1. **Cacaoboter:**

het vet verkregen uit cacaobonen of delen van cacaobonen, met de volgende eigenschappen:

— gehalte vrije vetzuren (uitgedrukt als oliezuur)	ten hoogste 1,75 %
— onverzeepbare bestanddelen (bepaald door middel van petroleumether)	ten hoogste 0,5 %, behalve in het geval van cacaopersboter waarvoor het maximum 0,35 % bedraagt

2. a) **Cacaopoeder, cacao:**

het product dat wordt verkregen door gereinigde, gedopte en geroosterde cacaobonen tot poeder te verwerken en dat ten minste 20 % cacaoboter, uitgedrukt als gewichtsprocent van de droge stof, en ten hoogste 9 % water bevat;

b) **Mager cacaopoeder, magere cacao, sterk ontvet cacaopoeder, sterk ontvette cacao:**

cacaopoeder dat minder dan 20 % cacaoboter, uitgedrukt als gewichtsprocent van de droge stof, bevat;

c) **Chocoladepoeder, gesuikerd cacaopoeder, gesuikerde cacao:**

het product dat een mengsel is van cacaopoeder en suikers en dat ten minste 32 % cacaopoeder bevat;

d) **Huishoudchocoladepoeder, gesuikerde huishoudcacao, gesuikerd huishoudcacaopoeder:**

het product dat een mengsel is van cacaopoeder en suikers en dat ten minste 25 % cacaopoeder bevat; deze benamingen worden aangevuld met de vermelding „mager" of „sterk ontvet" indien het product overeenkomstig punt b) mager of sterk ontvet is.

3. **Chocolade:**

a) het product dat wordt verkregen uit cacaoproducten en suikers en dat, behoudens het bepaalde in punt b), in totaal ten minste 35 % droge cacaobestanddelen bevat, inclusief ten minste 18 % cacaoboter en ten minste 14 % vetvrije droge cacaobestanddelen;

b) wanneer deze benaming evenwel wordt gebruikt in combinatie met de woorden:

— „*-hagelslag*" of „*-vlokken*", dient het product dat in de vorm van korrels of vlokken wordt aangeboden, in totaal ten minste 32 % droge cacaobestanddelen te bevatten, inclusief ten minste 12 % cacaoboter en ten minste 14 % vetvrije droge cacaobestanddelen;

— „*-couverture*", dient het product in totaal ten minste 35 % droge cacaobestanddelen te bevatten, inclusief ten minste 31 % cacaoboter en ten minste 2,5 % vetvrije droge cacaobestanddelen;

— „*gianduja-*" (of afleidingen van het woord „*gianduja*"), dient het product te zijn verkregen enerzijds uit chocolade met een totaalgehalte van ten minste 32 % aan droge cacaobestanddelen, inclusief ten minste 8 % vetvrije droge cacaobestanddelen, en anderzijds uit fijngemaakte hazelnoten in een zodanige verhouding dat 100 gram product ten minste 20 gram en ten hoogste 40 gram hazelnoten bevat. De volgende ingrediënten mogen worden toegevoegd:

a) melk en/of droge melkbestanddelen verkregen door indamping van melk, in een zodanige verhouding dat het eindproduct ten hoogste 5 % aan droge melkbestanddelen bevat;

b) amandelen, hazelnoten en andere noten, geheel of in stukken, in een zodanige verhouding dat het gewicht daarvan, gevoegd bij dat van de fijngemaakte hazelnoten, niet meer dan 60 % van het totale gewicht van het product uitmaakt.

4. **Melkchocolade:**

a) het product dat wordt verkregen uit cacaoproducten, suikers en melk of melkproducten en dat, behoudens het bepaalde in punt b):

— in totaal ten minste 25 % droge cacaobestanddelen bevat;

— ten minste 14 % droge melkbestanddelen bevat, verkregen door gehele of gedeeltelijke dehydratatie van volle, halfvolle of magere melk, room, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde room, boter of melkvet;

— ten minste 2,5 % vetvrije droge cacaobestanddelen bevat;

— ten minste 3,5 % melkvet bevat;

— in totaal (aan cacaoboter en melkvet) ten minste 25 % vetten bevat;

b) wanneer deze benaming evenwel wordt gebruikt in combinatie met de woorden:
   — „*-hagelslag*" of „*-vlokken*", dient het product dat in de vorm van korrels of vlokken wordt aangeboden, in totaal ten minste 20 % droge cacaobestanddelen te bevatten, alsmede ten minste 12 % droge melkbestanddelen, verkregen door gehele of gedeeltelijke dehydratatie van volle, halfvolle of magere melk, room, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde room, boter of melkvet, en in totaal (aan cacaoboter en melkvet) ten minste 12 % vetten;
   — „*-couverture*", dient het product in totaal (aan cacaoboter en melkvet) ten minste 31 % vetten te bevatten;
   — „*gianduja-*" (of afleidingen van het woord „*gianduja*"), dient het product te zijn verkregen uit melkchocolade met een gehalte van ten minste 10 % aan droge melkbestanddelen die zijn verkregen door gehele of gedeeltelijke dehydratatie van volle, halfvolle of magere melk, room, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde room, boter of melkvet, en moet het voorts per 100 gram product ten minste 15 gram en ten hoogste 40 gram fijngemaakte hazelnoten bevatten. Bovendien mogen amandelen, hazelnoten en andere noten, geheel of in stukken, worden toegevoegd, en wel in een zodanige verhouding dat het gewicht daarvan, gevoegd bij dat van de fijngemaakte hazelnoten, niet meer dan 60 % van het totale gewicht van het product uitmaakt;

c) wanneer in deze benaming het woord „melk" wordt vervangen door de woorden:
   — „*met room*" of „*room-*", moet het product ten minste 5,5 % melkvet bevatten,
   — „*van magere melk*", mag het product ten hoogste 1 % melkvet bevatten;

d) het Verenigd Koninkrijk en Ierland mogen op hun grondgebied het gebruik van de benaming „milk chocolate" ter aanduiding van het in punt 5 bedoelde product toestaan, mits deze benaming in beide gevallen vergezeld gaat van de aanduiding van het gehalte aan droge melkbestanddelen dat voor beide producten wordt aangegeven met de vermelding „milk solids: … % minimum".

5. **Huishoudmelkchocolade:**

het product dat wordt verkregen uit cacaoproducten, suikers en melk of melkproducten en dat
— in totaal ten minste 20 % droge cacaobestanddelen bevat;
— ten minste 20 % droge melkbestanddelen bevat, verkregen door gehele of gedeeltelijke dehydratatie van volle, halfvolle of magere melk, room, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde room, boter of melkvet;
— ten minste 2,5 % vetvrije droge cacaobestanddelen bevat;
— ten minste 5 % melkvet bevat;
— in totaal (aan cacaoboter en melkvet) ten minste 25 % vetten bevat.

6. **Witte chocolade:**

het product dat wordt verkregen uit cacaoboter, melk of melkproducten en suikers en dat ten minste 20 % cacaoboter bevat, alsmede ten minste 14 % droge melkbestanddelen, verkregen door gehele of gedeeltelijke dehydratatie van volle, halfvolle of magere melk, room, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde room, boter of melkvet, inclusief ten minste 3,5 % melkvet.

7. **Gevulde chocolade, chocolade met... vulling:**

het gevulde product waarvan het buitenste gedeelte uit één van de in punt 3, 4, 5 of 6 omschreven producten bestaat. De benaming is niet van toepassing op producten waarvan het binnenste gedeelte uit banketbakkersproducten, gebak, biscuit of consumptie-ijs bestaat.

Het buitenste chocoladegedeelte dient ten minste 25 % van het totale gewicht uit te maken van de producten die deze benaming dragen.

8. ***Chocolate a la taza:***

het product dat wordt verkregen uit cacaoproducten, suikers en tarwe-, rijst- of maïsmeel of -zetmeel en dat in totaal ten minste 35 % droge cacaobestanddelen, inclusief ten minste 18 % cacaoboter en ten minste 14 % vetvrije droge cacaobestanddelen, alsmede ten hoogste 8 % meel of zetmeel bevat.

9. ***Chocolate familiar a la taza:***

het product dat wordt verkregen uit cacaoproducten, suikers en tarwe-, rijst- of maïsmeel of -zetmeel en dat in totaal ten minste 30 % droge cacaobestanddelen, inclusief ten minste 18 % cacaoboter en ten minste 12 % vetvrije droge cacaobestanddelen, alsmede ten hoogste 18 % meel of zetmeel bevat.

10. **Chocoladebonbon/praline:**

het product in de vorm van een bonbon, dat bestaat uit:
— hetzij gevulde chocolade,
— hetzij een enkel chocolaatje of een combinatie dan wel mengsel van aan de omschrijvingen in punt 3, 4, 5 of 6 beantwoordende chocolades en andere voor menselijke consumptie geschikte stoffen, mits de chocolade ten minste 25 % van het totale gewicht van het product uitmaakt.

B. TOEGESTANE FACULTATIEVE INGREDIËNTEN

Toevoeging van voor menselijke consumptie geschikte stoffen

1. Onverminderd artikel 2 en deel B, punt 2, mogen aan de in deel A, punten 3, 4, 5, 6, 8 en 9, omschreven chocoladeproducten ook andere voor menselijke consumptie geschikte stoffen worden toegevoegd.

   Hierbij geldt evenwel dat:
   — de toevoeging van dierlijke vetten en bereidingen daarvan die niet uitsluitend afkomstig zijn van melk, verboden is;
   — de toevoeging van meel en zetmeel in korrel- of poedervorm slechts toegestaan is wanneer de toevoeging in overeenstemming is met de in deel A, punten 8 en 9, vervatte omschrijvingen.

   Ten opzichte van het totale gewicht van het eindproduct mag de hoeveelheid toegevoegde, voor menselijke consumptie geschikte stoffen niet meer dan 40 % bedragen.

2. Aan de in deel A, punten 2, 3, 4, 5, 6, 8 en 9, omschreven producten mogen alleen aroma's worden toegevoegd waarmee de smaak van chocolade of melkvet niet wordt nagebootst.

C. BEREKENING VAN DE GEHALTEN

De minimumgehalten van de producten in deel A, punten 3, 4, 5, 6, 8 en 9, worden berekend na aftrek van het gewicht van de in deel B bedoelde ingrediënten. Voor de producten in deel A, punten 7 en 10, worden de minimumgehalten berekend na aftrek van het gewicht van de in deel B bedoelde ingrediënten, alsook van het gewicht van de vulling.

Het chocoladegehalte van de in deel A, punten 7 en 10, omschreven producten wordt berekend ten opzichte van het totale gewicht van het eindproduct, inclusief de vulling.

D. SUIKERS

In deze richtlijn worden onder „suikers" niet alleen de suikers verstaan die gereglementeerd zijn bij Richtlijn 73/437/EEG van de Raad van 11 december 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake bepaalde voor menselijke consumptie bestemde suikers ([1]).

([1]) PB L 356 van 27.12.1973, blz. 71. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1985.

BIJLAGE II

PLANTAARDIGE VETTEN BEDOELD IN ARTIKEL 2, LID 1

De in artikel 2, lid 1, bedoelde plantaardige vetten zijn, afzonderlijk of in mengsels, cacaoboter-equivalenten en voldoen aan de volgende criteria:

a) het zijn niet-laurinezuurhoudende plantaardige vetten, die rijk zijn aan symmetrisch enkelvoudig onverzadigde triglyceriden van het type POP, POSt en StOSt [1];

b) zij zijn in elke verhouding mengbaar met cacaoboter en zijn verenigbaar met de fysische eigenschappen van cacaoboter (smeltpunt en kristallisatietemperatuur, smeltsnelheid, noodzaak van tempereren);

c) zij worden alleen verkregen door raffinage en/of fractionering; enzymatische verandering van de triglyceridestructuur is uitgesloten.

Overeenkomstig deze criteria kunnen de volgende plantaardige vetten, gewonnen uit de daarbij vermelde planten, worden gebruikt:

Gebruikelijke benaming van de plantaardige vetten	Wetenschappelijke benaming van de planten waaruit de vetten gewonnen kunnen worden
1. Illipe, Borneo-talk of Tengkawang	Shorea spp.
2. Palmolie	Elaeis guineensis Elaeis olifera
3. Sal	Shorea robusta
4. Karité/Shea	Butyrospermum parkii
5. Kokum gurgi	Garcinia indica
6. Mangopit	Mangifera indica

Bij wijze van uitzondering mogen de lidstaten voorts het gebruik van kokosolie toestaan voor de volgende doeleinden: in chocolade die wordt gebruikt voor de vervaardiging van consumptie-ijs en soortgelijke bevroren producten.

[1] P (palmitinezuur), O (oliezuur), St (stearinezuur).

RICHTLIJN 2000/48/EG VAN DE COMMISSIE

van 25 juli 2000

houdende wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 86/362/EEG en 90/642/EEG van de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen, respectievelijk in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/42/EG van de Commissie [2], en met name op artikel 10,

Gelet op Richtlijn 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit [3], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/42/EG, en met name op artikel 7,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen [4], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/10/EG van de Commissie [5], en met name op artikel 4, lid 1, onder f),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Richtlijn 98/47/EG van de Commissie [6] is de nieuwe werkzame stof azoxystrobine opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG met als voorwaarde dat deze stof uitsluitend wordt gebruikt als fungicide, zonder dat specifieke voorwaarden worden vermeld ten aanzien van de gewassen die mogen worden behandeld met gewasbeschermingsmiddelen die azoxystrobine bevatten.

(2) De maximumgehalten aan residuen van azoxystrobine in en op alle producten die onder de Richtlijnen 86/362/EEG en 90/642/EEG vallen, zijn vastgesteld bij Richtlijn 1999/71/EG van de Commissie [7].

(3) Bij de vaststelling van deze maximumgehalten aan residuen van azoxystrobine is erkend dat deze gehalten voortdurend opnieuw moeten worden bezien en aangepast om rekening te houden met nieuwe informatie en nieuwe gegevens. In Richtlijn 1999/71/EG wordt erkend dat de lidstaten voor andere granen en groenten en fruit nationale voorlopige maximumresidugehalten kunnen vaststellen in het kader van hun procedure voor de toelating voor gewasbeschermingsmiddelen die azoxystrobine bevatten en dat zij deze maximumgehalten aan de Commissie moeten meedelen met inachtneming van het bepaalde in artikel 4, lid 1, onder f), van Richtlijn 91/414/EEG. Daartoe zijn sommige van de in Richtlijn 1999/71/EG vermelde gehalten voorlopig vastgesteld om het de lidstaten mogelijk te maken later toelatingen voor nieuwe toepassingen te verstrekken en de Commissie daarvan in kennis te stellen volgens de in genoemd artikel beschreven procedure. In dat artikel is bepaald dat, wanneer reeds een voorlopig communautair maximumresidugehalte is vastgesteld en de nieuwe toegelaten toepassing tot hogere residugehalten zou leiden, de lidstaat die een toelating geeft, een nationaal voorlopig maximumresidugehalte moet vaststellen overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder f), van Richtlijn 91/414/EEG voordat de toelating kan worden verstrekt.

(4) Om te zorgen voor een adequate bescherming van de consument tegen blootstelling aan residuen in of op producten waarvoor geen toelating is gegeven, werd het bij de vaststelling van Richtlijn 1999/71/EG verstandig geacht de voorlopige maximumgehalten voor dergelijke producten vast te stellen op de ondergrens van de analytische bepaling. Dat op communautair niveau dergelijke voorlopige maximumresidugehalten zijn vastgesteld, belet niet dat de lidstaten voorlopige toelatingen voor azoxystrobine op dergelijke producten mogen verstrekken overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder f), van Richtlijn 91/414/EEG.

(5) Met het oog op de toelating van een gewasbeschermingsmiddel moeten de lidstaten de in bijlage VI bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde uniforme beginselen toepassen bij de evaluatie van met name een door de aanvrager ingediend dossier dat voldoet aan de eisen van bijlage III bij Richtlijn 91/414/EEG. Op grond van bijlage III, deel A, punt 8, van Richtlijn 91/414/EEG moeten aanvragers bepaalde informatie verstrekken, onder meer de voorgestelde maximumresidugehalten, samen met een volledige verantwoording, en ramingen van de potentiële en de reële blootstelling via de voeding of op enige andere wijze. Op grond van bijlage VI, deel B, punt 2.4.2, en deel C, punt 2.5, van Richtlijn 91/414/EEG moeten de lidstaten de meegedeelde gegevens evalueren ten aanzien van het effect van de residuen op de gezondheid van mens en dier en op het milieu en moeten zij er bij het nemen van een besluit over de toelating voor zorgen dat de residugehalten corresponderen met de minimumhoeveelheden van het gewasbeschermingsmiddel die nodig zijn voor een adequate bestrijding in overeenstemming met goede landbouwpraktijken, met dien verstande dat het middel op een zodanige wijze wordt toegepast dat de residugehalten bij de oogst, de slacht of na opslag, naar gelang van het geval, minimaal zijn.

[1] PB L 221 van 7.8.1986, blz. 37.
[2] PB L 158 van 30.6.2000, blz. 51.
[3] PB L 350 van 14.12.1990, blz. 71.
[4] PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.
[5] PB L 57 van 2.3.2000, blz. 28.
[6] PB L 191 van 7.7.1998, blz. 50.
[7] PB L 194 van 27.7.1999, blz. 36.

(6) Er zijn nieuwe gegevens verstrekt betreffende de toepassingen van azoxystrobine op rijst, bananen, tomaten en cucurbitaceae met eetbare en met niet-eetbare schil. Deze nieuwe gegevens zijn geëvalueerd en het wordt dienstig geacht de voorlopige maximumresidugehalten die in Richtlijn 1999/71/EG voor deze producten zijn vastgesteld, te wijzigen.

(7) De technische en wetenschappelijke evaluatie van azoxystrobine met het oog op de opneming van deze stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG is op 22 april 1998 afgerond met het evaluatieverslag van de Commissie betreffende azoxystrobine. In dit evaluatieverslag is de aanvaardbare dagelijkse inname (ADI) voor azoxystrobine vastgesteld op 0,1 mg/kg lichaamsgewicht/dag. De mate waarin de verbruikers van met azoxystrobine behandelde levensmiddelen in de loop van hun hele leven aan de betrokken residuen worden blootgesteld, is geraamd en geëvalueerd volgens de in de Europese Gemeenschap gebruikelijke procedures en methoden, met inachtneming van de door de Wereldgezondheidsorganisatie gepubliceerde richtsnoeren ([1]), en er is berekend dat de bij onderhavige richtlijn vastgestelde maximumresidugehalten geen aanleiding geven tot overschrijding van de ADI.

(8) Bij de evaluatie en de bespreking die zijn voorafgegaan aan de opneming van azoxystrobine in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, zijn geen acute toxische effecten geconstateerd die het noodzakelijk maken een acute referentiedosis vast te stellen.

(9) De handelspartners van de Gemeenschap zijn via de Wereldhandelsorganisatie over de in deze richtlijn vastgestelde gehalten geraadpleegd en hun opmerkingen over de gehalten zijn in overweging genomen. De Commissie zal aan de hand van deugdelijke gegevens nagaan of voor specifieke combinaties bestrijdingsmiddel/gewas bij invoer in acht te nemen maximumresidugehalten kunnen worden vastgesteld.

(10) Er is rekening gehouden met het advies en de aanbevelingen van het Wetenschappelijk Comité voor planten, vooral wat betreft de bescherming van de verbruikers van met bestrijdingsmiddelen behandelde levensmiddelen.

(11) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektekundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan bijlage II, deel A, van Richtlijn 86/362/EEG wordt het volgende toegevoegd:

Residuen van bestrijdingsmiddelen	Maximumgehalte in mg/kg
„Azoxystrobine	5 Rijst”

Artikel 2

De in de bijlage bij deze richtlijn vermelde maximumresidugehalten vervangen die welke voor azoxystrobine haar opgenomen in bijlage II bij Richtlijn 90/642/EEG.

Artikel 3

1. Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. De lidstaten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om uiterlijk op 31 maart 2001 aan deze richtlijn te voldoen en maken deze bekend. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

3. De lidstaten passen die bepalingen toe met ingang van 1 april 2001.

4. Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking ervan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 juli 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

([1]) Richtsnoeren voor het voorspellen van de opname via de voeding van residuen van bestrijdingsmiddelen (herziene versie), opgesteld door GEMS/Voedselprogramma in samenwerking met het Codexcomité voor residuen van bestrijdingsmiddelen, gepubliceerd door de Wereldgezondheidsorganisatie, 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

BIJLAGE

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
1. **Fruit, vers, gedroogd of ongekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker; noten**	
i) CITRUSVRUCHTEN	0,05 (p) (*)
Grapefruits	
Citroenen	
Lemmetjes	
Mandarijnen (clementines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen)	
Sinaasappelen	
Pomelo's	
Andere	
ii) NOTEN (AL DAN NIET IN DE DOP, SCHIL OF SCHAAL)	0,1 (p) (*)
Amandelen	
Paranoten	
Cashewnoten	
Kastanjes	
Kokosnoten	
Hazelnoten	
Macadamia	
Pecannoten	
Pijnappels	
Pistaches (pimpernoten)	
Walnoten (okkernoten)	
Andere	
iii) PITVRUCHTEN	0,05 (p) (*)
Appelen	
Peren	
Kweeperen	
Andere	
iv) STEENVRUCHTEN	0,05 (p) (*)
Abrikozen	
Kersen	
Perziken (nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen)	
Pruimen	
Andere	
v) BESVRUCHTEN EN KLEINFRUIT	
a) Tafel- en wijndruiven:	2
Tafeldruiven	
Wijndruiven	
b) Aardbeien (andere dan bosaardbeien)	0,05 (p) (*)
c) Rubussoorten (andere dan wilde vruchten):	0,05 (p) (*)
Bramen	
Dauwbramen	
Loganbessen	
Frambozen	
Andere	

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
d) Ander kleinfruit en besvruchten (voorzover niet wild):	0,05 (p) (*)
Blauwe bosbessen	
Veenbessen	
Aalbessen (rood, zwart en wit)	
Kruisbessen (Cynorrhodom)	
Andere	
e) Wilde besvruchten en wilde vruchten	0,05 (p) (*)
vi) DIVERSE VRUCHTEN	
Avocado's	
Bananen	2
Dadels	
Vijgen	
Kiwi's	
Kumquats	
Litchi's	
Mango's	
Olijven	
Passievruchten	
Ananassen	
Granaatappels	
Andere	0,05 (p) (*)
2. **Groenten, vers of ongekookt, bevroren of gedroogd**	
i) WORTEL- EN KNOLGEWASSEN	0,05 (p) (*)
Kroten	
Wortelen	
Knolselderij	
Mierikswortel (peperwortel)	
Aardperen (topinamboers)	
Pastinaken	
Wortelpeterselie	
Radijs	
Schorseneren	
Bataten (zoete aardappelen)	
Koolraap	
Rapen	
Yam	
Andere	
ii) BOLGEWASSEN	0,05 (p) (*)
Knoflook	
Uien	
Sjalotten	
Bosuien	
Andere	
iii) VRUCHTGROENTEN	
a) Solanaceae:	
Tomaten	2 (p)
Pepers (paprika's)	
Aubergines	
Andere	0,05 (p) (*)
b) Cucurbitaceae met eetbare schil:	1 (p)
Komkommers	
Augurken	
Courgettes	
Andere	

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
c) Cucurbitaceae met niet-eetbare schil:	0,5 (p)
Meloenen	
Pompoenen	
Watermeloenen	
Andere	
d) Suikermaïs	0,05 (p) (*)
iv) KOOLSOORTEN	0,05 (p) (*)
a) Bloemkoolachtigen:	
Broccoli	
Bloemkool	
Andere	
b) Sluitkoolachtigen:	
Spruitjes	
Sluitkool	
Andere	
c) Bladkoolachtigen:	
Chinese kool	
Boerenkool	
Andere	
d) Koolrabi	
v) BLADGROENTEN EN VERSE KRUIDEN	0,05 (p) (*)
a) Sla en dergelijke:	
Tuinkers	
Veldsla	
Kropsla	
Andijvie	
Andere	
b) Spinazie en dergelijke:	
Spinazie	
Snijbiet	
Andere	
c) Waterkers	
d) Witlof	
e) Kruiden:	
Kervel	
Bieslook	
Peterselie	
Bladselderij	
Andere	
vi) PEULGROENTEN (vers)	0,05 (p) (*)
Bonen (met peul)	
Bonen (zonder peul)	
Erwten (met peul)	
Erwten (zonder peul)	
Andere	
vii) STENGELGROENTEN (vers)	0,05 (p) (*)
Asperges	
Kardoen	
Bleekselderij	
Knolvenkel	
Artisjokken	
Prei	
Rabarber	
Andere	

Groepen en voorbeelden van afzonderlijke producten waarop de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen van toepassing zijn	Residuen van bestrijdingsmiddelen en maximumgehalten aan residuen (mg/kg)
viii) FUNGI	0,05 (p) (*)
a) Gekweekte paddestoelen	
b) Wilde paddestoelen	
3. **Peulvruchten**	0,05 (p) (*)
Bonen	
Linzen	
Erwten	
Andere	
4. **Oliehoudende zaden**	0,05 (p) (*)
Lijnzaad	
Pinda's	
Papaverzaad	
Sesamzaad	
Zonnebloempitten	
Kool- en raapzaad	
Sojabonen	
Mosterdzaad	
Katoenzaad	
Andere	
5. **Aardappelen**	0,05 (p) (*)
Vroege aardappelen	
Bewaaraardappelen	
6. **Thee (gedroogde bladeren en stengels, al dan niet gefermenteerd, van Camellia sinensis)**	0,1 (p) (*)
7. **Hop (gedroogd), inclusief hoppellets en niet-geconcentreerd poeder**	0,1 (p) (*)

(*) Geeft de ondergrens van de analytische bepaling aan.
(p) Geeft aan dat het een voorlopig maximumresidugehalte betreft.

RICHTLIJN 2000/49/EG VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 2000

houdende opneming van een werkzame stof (metsulfuron-methyl) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/10/EG van de Commissie ([2]), en met name op artikel 6, lid 1, en artikel 8, lid 2, vierde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 3600/92 van de Commissie ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/1999 ([4]), zijn de bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van de eerste fase van het werkprogramma zoals bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG (hierna „de richtlijn" genoemd). Op grond van die verordening is bij Verordening (EG) nr. 933/94 van de Commissie ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2230/95 ([6]), de lijst van werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen vastgesteld die moeten worden beoordeeld met het oog op hun eventuele opneming in bijlage I bij de richtlijn.

(2) Die werkzame stoffen moeten in de bijlage worden opgenomen als mag worden verwacht dat zij geen schadelijk effect voor de gezondheid van mens of dier of voor het grondwater en geen onaanvaardbaar milieueffect zullen hebben.

(3) Een werkzame stof mag voor niet meer dan tien jaar worden opgenomen.

(4) In artikel 8, lid 2, van de richtlijn is bepaald dat de lidstaten, nadat een werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn is opgenomen, de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die die werkzame stof bevatten, binnen een bepaalde periode, al naar gelang van het geval, moeten verlenen, wijzigen of intrekken. Op grond van artikel 4, lid 1, en artikel 13, lid 1, van de richtlijn is met name vereist dat gewasbeschermingsmiddelen pas worden toegelaten als op basis van een dossier dat aan de informatievoorschriften van artikel 13 voldoet, aan de voorwaarden voor opneming van de werkzame stof in bijlage I en aan de uniforme beginselen van bijlage VI is voldaan.

(5) Voor metsulfuron-methyl zijn voor een aantal door de aanvragers voorgestelde toepassingen de effecten op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3600/92 beoordeeld. Frankrijk, de lidstaat die in het kader van Verordening (EG) nr. 933/94 als rapporteur is aangewezen, heeft in die hoedanigheid op 25 juni 1997 het betrokken beoordelingsverslag bij de Commissie ingediend.

(6) Het bedoelde verslag is door de lidstaten en de Commissie onderzocht in het kader van het Permanent Plantenziektekundig Comité. Dit onderzoek is op 16 juni 2000 afgesloten met het verslag van de Commissie voor het onderzoek betreffende metsulfuron-methyl. Het dossier en de resultaten van het onderzoek zijn ook voor advies aan het Wetenschappelijk Comité voor planten voorgelegd.

(7) Het Wetenschappelijk Comité voor planten heeft in zijn advies ([7]) bevestigd dat de betrokken stof zonder onaanvaardbaar risico kan worden gebruikt, maar heeft daarbij wel opgemerkt dat de lidstaten ten aanzien van bijzonder kwetsbare plaatsen moeten onderzoeken in hoeverre de stof naar het grondwater kan uitspoelen en risicoverlagende maatregelen moeten nemen om het aquatische milieu te beschermen.

(8) Uit de verschillende evaluaties blijkt dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten, in het algemeen zullen voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a) en b), van de richtlijn gestelde eisen, met name voor de toepassingen waarvoor zij zijn onderzocht. Het is derhalve passend de betrokken werkzame stof in bijlage I op te nemen om ervoor te zorgen dat in alle lidstaten de toelatingen voor de gewasbeschermingsmiddelen die metsulfuron-methyl bevatten, overeenkomstig het bepaalde in de richtlijn kunnen worden verleend, gewijzigd of ingetrokken, als naar gelang van het geval.

(9) Voordat deze werkzame stof in de bijlage wordt opgenomen, moeten de lidstaten en de belanghebbenden over een redelijke termijn beschikken om zich te kunnen voorbereiden op de nieuwe uit de opneming voortvloeiende eisen. Bovendien moeten de lidstaten na de opneming over een redelijke termijn beschikken om de richtlijn ten uitvoer te leggen en vooral om, al naar gelang van het geval, overeenkomstig de richtlijn, bestaande toelatingen te wijzigen of in te trekken of nieuwe toelatingen te verlenen. Voor de indiening van het volledige dossier van elk gewasbeschermingsmiddel zoals bedoeld in bijlage III en de evaluatie daarvan overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij de richtlijn moet een langere termijn worden vastgesteld. voor gewasbeschermingsmiddelen die verschillende werkzame stoffen bevatten, kan de volledige beoordeling echter pas op basis van de uniforme beginselen worden uitgevoerd wanneer alle betrokken werkzame stoffen in bijlage I bij de richtlijn zijn opgenomen.

([1]) PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.
([2]) PB L 57 van 2.3.2000, blz. 28.
([3]) PB L 366 van 15.12.1992, blz. 10.
([4]) PB L 244 van 16.9.1999, blz. 41.
([5]) PB L 107 van 28.4.1994, blz. 8.
([6]) PB L 225 van 22.9.1995, blz. 1.
([7]) SCP/METSU/002-final. van 5 april 2000.

(10) Bepaald moet worden dat de lidstaten het uiteindelijke evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie zoals bedoeld in artikel 14 van de richtlijn) voor raadpleging door belanghebbenden ter beschikking moeten stellen of houden.

(11) Het onderzoeksverslag is nodig voor de correcte tenuitvoerlegging door de lidstaten van verschillende bepalingen van de in bijlage VI bij de richtlijn bepaalde uniforme beginselen, voorzover deze beginselen betrekking hebben op de evaluatie van de in bijlage II bedoelde gegevens die met het oog op de opneming van de werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn zijn verstrekt.

(12) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektekundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De werkzame stof metsulfuron-methyl wordt hierbij opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG, zoals in de bijlage aangegeven.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 2001 aan deze richtlijn te voldoen. Indien nodig moeten zij binnen die termijn met name bestaande toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die de werkzame stof metsulfuron-methyl bevatten, indien nodig, wijzigen of intrekken overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 91/414/EEG.

2. Voor de evaluatie en besluitvorming overeenkomstig de uniforme beginselen van bijlage VI bij Richtlijn 91/414/EEG wordt echter de in lid 1 vermelde termijn op basis van een dossier dat beantwoordt aan de eisen van bijlage III bij die richtlijn, verlengd:

— voor gewasbeschermingsmiddelen die metsulfuron-methyl als enige werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn;

— voor gewasbeschermingsmiddelen die naast metsulfuron-methyl een andere werkzame stof bevatten, tot vier jaar na de inwerkingtreding van de richtlijn houdende opneming van de werkzame stof die in laatste instantie in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt opgenomen.

3. De lidstaten houden het evaluatieverslag (met uitzondering van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 14 van Richtlijn 91/414/EEG) ter beschikking voor raadpleging door belanghebbenden, of stellen het op hun uitdrukkelijke verzoek beschikbaar.

4. Wanneer de lidstaten de in lid 1 bedoelde maatregelen vaststellen, moeten deze een verwijzing naar deze richtlijn bevatten of moeten zij bij de officiële bekendmaking ervan van een dergelijke verwijzing vergezeld gaan. De vorm van deze verwijzing wordt door de lidstaten bepaald.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op 1 juli 2001.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 juli 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Metsulfuron-methyl

1. Identificatie:

Benaming:	Metsulfuron-methyl
IUPAC-benaming:	Methyl-2-(4-methoxy-6-methyl-1,3,5,-triazin-2-ylcarbamoylsulfamoyl)benzoaat.

2. Bijzondere voorwaarden waaraan moet worden voldaan:

2.1. De werkzame stof heeft een zuiverheid van ten minste 960 g/kg.

2.2. De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.

2.3. Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het onderzoeksverslag over metsulfuron-methyl, en met name met de aanhangsels I en II daarvan, zoals die door het Permanent Plantenziektekundig Comité zijn goedgekeurd op 16 juni 2000. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten:

— speciale aandacht besteden aan de bescherming van het grondwater en

— speciale aandacht besteden aan de gevolgen voor in het water levende organismen, en ervoor zorgen dat de toelatingsvoorwaarden waar nodig ook risicoverlagende maatregelen omvatten.

3. Einddatum opneming: 30 juni 2011.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD
van 17 juli 2000
waarbij de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee met het oog op de vaststelling van een eigen begroting voor die organisatie door de Europese Gemeenschap wordt goedgekeurd

(2000/487/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37 juncto artikel 300, lid 2, eerste zin, en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie ([1]),

Gezien het advies van het Europees Parlement ([2]),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Europese Gemeenschap is lid van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee (GFCM) ([3]).

(2) Het beheer van de visbestanden in de Middellandse Zee vereist dat multilaterale maatregelen worden genomen om de visserijactiviteiten op de volle zee te reguleren. Multilaterale samenwerking kan bevorderlijk zijn voor de ontwikkeling van de aquacultuur. De GFCM is het passende kader voor het nemen van de beoogde maatregelen.

(3) De GFCM heeft recentelijk wijzigingen aangenomen die ertoe strekken haar activiteit te versterken, met name door een wetenschappelijk raadgevend comité op te richten dat eenmaal per jaar zal bijeenkomen. Voor de nieuwe activiteiten van de organisatie moeten de nodige financiële middelen ter beschikking worden gesteld.

(4) De GFCM is geheel afhankelijk van de begroting van de Voesel- en Landbouworganisatie (FAO). De budgettaire beperkingen van de FAO laten geen ruimte voor de financiering van de activiteiten die de GFCM dient te verrichten om haar nieuwe, versterkte rol te vervullen. De GFCM moet bijgevolg over een eigen budget kunnen beschikken.

(5) De GFCM heeft op haar bijeenkomst van 13 tot en met 16 oktober 1997 de wijzigingen van de overeenkomst aangenomen die de vaststelling van een eigen begroting mogelijk moeten maken. De eigen begroting houdt voor de overeenkomstsluitende partijen van de GFCM een nieuwe verplichting in, in de zin van artikel X, lid 2, van de GFCM-overeenkomst.

(6) Nieuwe verplichtingen treden slechts in werking nadat zij door tweederde van de GFCM-leden zijn aanvaard en voor elk betrokken lid na aanvaarding door het lid.

(7) De Gemeenschap moet bijgevolg een instrument aannemen waarbij de eigen begroting van de GFCM wordt aanvaard,

BESLUIT:

Enig artikel

1. De Gemeenschap stemt in met de vaststelling van een eigen begroting voor de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee, in overeenstemming met het in bijlage I opgenomen instrument.

2. De gewijzigde overeenkomst en het gewijzigde reglement van orde van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee, met inbegrip van de bepalingen betreffende een eigen begroting, zijn in bijlage II opgenomen.

Gedaan te Brussel, 17 juli 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

J. GLAVANY

([1]) PB C 15 van 20.1.1999, blz. 13.
([2]) PB C 150 van 28.5.1999, blz. 153.
([3]) Besluit van de Raad van 16 juni 1998 (98/416/EG) betreffende de toetreding van de Europese Gemeenschap tot de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee (PB L 190 van 4.7.1998, blz. 34-35).

BIJLAGE I

Instrument waarbij de eigen begroting van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee wordt aanvaard

Mijnheer de directeur-generaal,

Ik heb de eer u mee te delen dat de Europese Gemeenschap heeft besloten de nieuwe regels in verband met de eigen begroting van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee goed te keuren. Ik doe u hierbij het instrument toekomen waarbij de Gemeenschap de nieuwe artikelen VIII bis en IX bis, alsmede de op de bijeenkomst van 13 tot en met 16 oktober 1997 overeenkomstig artikel X, lid 2, aangenomen wijzigingen van de artikelen II, VII en IX van de overeenkomst aanvaardt.

Met de meeste hoogachting,

De voorzitter van de Raad van de Europese Unie

De heer Diouf
Directeur-generaal
Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties
Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Roma

BIJLAGE II

OVEREENKOMST
inzake de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee

PREAMBULE

DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN,

Rekening houdende met de relevante bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, dat op 16 november 1994 in werking is getreden (hierna te noemen „het VN-Zeerechtverdrag"), krachtens hetwelk alle leden van de internationale gemeenschap verplicht zijn samen te werken voor de instandhouding en het beheer van de levende rijkdommen van de zee,

Gelet voorts op de oogmerken en doelstellingen van hoofdstuk 17 van Agenda 21, die door de Conferentie van de Verenigde Naties inzake milieu en ontwikkeling van 1992 is aangenomen, en met de Gedragscode voor een verantwoorde visserij, die door de Algemene Vergadering van de FAO in 1995 is goedgekeurd,

Gelet tevens op het feit dat op internationaal niveau overeenstemming is bereikt over andere instrumenten voor de instandhouding en het beheer van bepaalde visbestanden,

Belang hebbend bij de ontwikkeling en het rationeel gebruik van de levende rijkdommen van de Middellandse Zee, de Zwarte Zee en de verbindingswateren (hierna te noemen „de regio") en verlangend het bereiken van hun doelstellingen te bevorderen door middel van internationale samenwerking, welke gestimuleerd zal worden door de oprichting van een Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee,

Erkennende het belang van de instandhouding en het beheer van de visbestanden in de regio en van het bevorderen van de samenwerking om dat doel te bereiken,

KOMEN HET VOLGENDE OVEREEN,

Artikel I

De Commissie

1. De overeenkomstsluitende partijen stellen hierbij binnen de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (hierna te noemen „de Organisatie") een organisatie in, „Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee" geheten (hierna te noemen „de Commissie") die tot doel heeft de in artikel III opgesomde taken uit te voeren.

2. Het lidmaatschap van de Commissie staat open voor alle leden en geassocieerde leden van de Organisatie, alsmede voor de staten welke geen lid van de Organisatie zijn doch het lidmaatschap bezitten van de Verenigde Naties, van de gespecialiseerde agentschappen ervan of van het Internationale Agentschap voor Atoomenergie, welke de hoedanigheid hebben van

i) kuststaat of geassocieerd lid waarvan het grondgebied geheel of gedeeltelijk in de regio is gelegen,

ii) staat of geassocieerd lid waarvan de vaartuigen in de regio vissen op bestanden die onder deze overeenkomst vallen, of

iii) regionale organisatie voor economische integratie waarvan een van de onder i) of ii) bedoelde staten lid is en waaraan die staat de bevoegdheid voor aangelegenheden die binnen de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen, heeft overgedragen,

en die deze overeenkomst aanvaarden in overeenstemming met de in artikel XI gestelde voorwaarden, met dien verstande dat deze voorwaarden niets afdoen aan de hoedanigheid van lid van de Commissie van de vóór 22 mei 1963 tot deze overeenkomst toegetreden staten die geen lid zijn van de Verenigde Naties, van de gespecialiseerde agentschappen ervan of van het Internationale Agentschap voor Atoomenergie. Ten aanzien van de geassocieerde leden geldt dat deze overeenkomst volgens artikel XIV, lid 5, van de Akte van oprichting en artikel XXI-3 van het Algemeen Reglement van de Organisatie, door de Organisatie wordt voorgelegd aan de autoriteit die voor de internationale betrekkingen van de geassocieerde leden verantwoordelijk is.

Artikel II

Organen

1. Elk lid wordt op de vergaderingen van de Commissie vertegenwoordigd door één afgevaardigde, die mag worden vergezeld door een plaatsvervanger en door deskundigen en adviseurs. De plaatsvervangers, deskundigen en adviseurs die aan de vergaderingen van de Commissie deelnemen, hebben geen stemrecht, met uitzondering van de plaatsvervangers die afwezige afgevaardigden vervangen.

2. Onder voorbehoud van het bepaalde in lid 3 hierna, heeft elk lid één stem. Tenzij in de overeenkomst anders is bepaald, worden de besluiten van de Commissie genomen met een meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Het quorum wordt gevormd door de meerderheid van de leden van de Commissie.

3. Regionale organisaties voor economische integratie die lid zijn van de Commissie, zijn gerechtigd op de vergaderingen van de Commissie of van de organen ervan een aantal stemmen uit te brengen dat gelijk is aan het aantal lidstaten van die organisatie dat op die vergadering stemgerechtigd is.

4. Regionale organisaties voor economische integratie die lid zijn van de Commissie en de lidstaten van die organisatie die lid zijn van de Commissie oefenen de aan het lidmaatschap verbonden rechten alternerend uit op de gebieden waarvoor zij bevoegd zijn. Wanneer een regionale organisatie voor economische integratie die lid is van de Commissie, haar stemrecht uitoefent, oefenen haar lidstaten dit recht niet uit en vice versa.

5. Elk lid van de Commissie heeft het recht een regionale organisatie voor economische integratie die lid is van de Commissie of de lidstaten ervan die lid zijn van de Commissie te verzoeken mede te delen wie — de organisatie of de lidstaat — bevoegd is voor een bepaalde aangelegenheid. De betrokken regionale organisatie voor economische integratie of de betrokken lidstaten zijn verplicht de verlangde informatie te verstrekken.

6. Voorafgaand aan elke vergadering van de Commissie of van de organen ervan delen regionale organisaties voor economische integratie die lid zijn van de Commissie of de lidstaten van die organisaties die lid zijn van de Commissie mede wie — de organisatie of de lidstaat — bevoegd is voor de aangelegenheden die op de vergadering worden besproken en wie — de organisatie of de lidstaat — het stemrecht voor elk van de agendapunten zal uitoefenen. Niets in deze alinea belet regionale organisaties voor economische integratie die lid zijn van de Commissie of lidstaten van die organisaties die lid zijn van de Commissie om met betrekking tot het bepaalde in deze alinea een verklaring af te leggen die van toepassing blijft voor de aangelegenheden en agendapunten die op alle volgende vergaderingen worden behandeld, onder voorbehoud van de voorafgaand aan een vergadering gemelde uitzonderingen of wijzigingen.

7. In gevallen waarin een agendapunt aspecten omvat waarvoor de regionale organisatie voor economische integratie bevoegd is, alsmede aspecten waarvoor de lidstaten ervan bevoegd zijn, mogen zowel de regionale organisatie voor economische integratie als de lidstaten ervan aan de besprekingen deelnemen. In dergelijke gevallen zal de vergadering, wanneer besluiten moeten worden genomen, uitsluitend rekening houden met de interventie van het lid dat stemgerechtigd is.

8. Voor de bepaling van het quorum op vergaderingen van de Commissie wordt de delegatie van een regionale organisatie voor economische integratie die lid is van de Commissie meegerekend voorzover zij op de vergadering waarvoor het quorum wordt bepaald, stemgerechtigd is.

9. De Commissie kiest een voorzitter en twee vice-voorzitters.

10. De voorzitter van de Commissie roept de Commissie elk jaar in gewone zitting bijeen, tenzij een meerderheid van de leden anders besluit. De plaats en het tijdstip van de vergaderingen worden vastgesteld door de Commissie in overleg met de directeur-generaal van de Organisatie.

11. De zetel van de Commissie is gevestigd op het hoofdkantoor van de Organisatie in Rome of in enige andere plaats welke de Commissie vaststelt.

12. De Commissie kan met een tweederde meerderheid van de leden haar Reglement van orde goedkeuren en wijzigen, voorzover dit reglement of de wijzigingen ervan niet onverenigbaar zijn met deze Overeenkomst of met de Akte van oprichting van de Organisatie.

13. De Commissie kan met een tweederde meerderheid van de leden haar Financieel Reglement goedkeuren en wijzigen, voorzover dit reglement verenigbaar is met de beginselen die in het Financieel Reglement van de Organisatie zijn vastgelegd. Dit reglement wordt ter kennis gebracht van het Financieel Comité, dat het reglement of de wijzigingen kan verwerpen indien het deze onverenigbaar acht met de beginselen van het Financieel Reglement van de Organisatie.

Artikel III

Functies en bevoegdheden

1. De Commissie heeft tot taak de ontwikkeling, de instandhouding, het rationele beheer en het optimale gebruik van de levende rijkdommen van de zee, alsmede de duurzame ontwikkeling van de aquacultuur te bevorderen en krijgt daartoe de volgende functies en bevoegdheden:

a) het volgen van de situatie van de desbetreffende bestanden, onder andere wat betreft de grootte en de mate van exploitatie, en van de daarop betrekking hebbende visserijactiviteiten;

b) het overeenkomstig het bepaalde in artikel V uitwerken en aanbevelen van adequate maatregelen ten behoeve van:

   i) de instandhouding en het rationele beheer van de levende rijkdommen van de zee, met inbegrip van maatregelen betreffende:

      — de toegestane vangstmethoden en soorten vistuig,

      — de in acht te nemen minimumafmetingen van bepaalde soorten,

      — de gesloten en open vangstseizoenen en -gebieden,

      — de totaal toegestane vangsten en visserij-inspanningsniveaus, en de verdeling daarvan over de leden;

   ii) de uitvoering van de aanbevolen maatregelen;

c) het volgen van de sociaal-economische situatie van de visserijsector en het doen van aanbevelingen met het oog op de ontwikkeling ervan;

d) het stimuleren, coördineren en eventueel organiseren van opleidings- en bijscholingsactiviteiten met betrekking tot alle aspecten van de visserij;

e) het stimuleren, coördineren en eventueel organiseren van onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten, met inbegrip van projecten tot samenwerking op het gebied van de visserij en de bescherming van de levende rijkdommen van de zee;

f) het verzamelen, publiceren en verspreiden van informatie over exploiteerbare levende rijkdommen van de zee en de daarop betrekking hebbende visserijactiviteiten;

g) het stimuleren van programma's voor ontwikkeling van zee- en brakwateraquacultuur en kustvisserij;

h) het verrichten van alle andere werkzaamheden die voor het vervullen van de hierboven omschreven taken noodzakelijk zijn.

2. Bij het uitwerken en aanbevelen van maatregelen als bedoeld in lid 1, onder b), zal de Commissie zich op het gebied van instandhouding en beheer laten leiden door het voorzorgsbeginsel, rekening houden met de best beschikbare wetenschappelijke gegevens en erover waken duurzame ontwikkeling en exploitatie van de levende rijkdommen van de zee te bevorderen.

Artikel IV

Bevoegdheidsgebied

De Commissie oefent de in artikel III opgesomde functies en bevoegdheden uit in de regio als omschreven in de preambule.

Artikel V

Aanbevelingen voor beheersmaatregelen

1. De in artikel III, lid 1, onder b), bedoelde aanbevelingen worden door de Commissie aangenomen met een meerderheid van tweederde van de aanwezige leden die hun stem uitbrengen. De tekst van de aanbevelingen wordt door de voorzitter van de Commissie aan elk lid medegedeeld.

2. Met inachtneming van het bepaalde in dit artikel, verbinden de leden van de Commissie zich ertoe de door de Commissie op grond van artikel III, lid 1, onder b), gedane aanbevelingen ten uitvoer te leggen met ingang van het tijdstip dat door de Commissie is vastgesteld, dat wil zeggen ten vroegste nadat de in dit artikel bepaalde termijn voor het indienen van bezwaren is verstreken.

3. Elk lid van de Commissie kan binnen een termijn van 120 dagen na de datum van kennisgeving van een aanbeveling hiertegen bezwaar aantekenen, in welk geval het betrokken lid de aanbeveling niet ten uitvoer behoeft te leggen. Alle andere leden kunnen zich te allen tijde binnen een bijkomende termijn van 60 dagen aansluiten bij een bezwaar dat binnen de termijn van 120 dagen is ingediend. De leden kunnen te allen tijde hun bezwaar intrekken en de aanbeveling ten uitvoer leggen.

4. Indien meer dan eenderde van de leden van de Commissie bezwaar aantekent tegen een aanbeveling, zijn de overige leden met onmiddellijke ingang ontheven van de verplichting deze ten uitvoer te leggen, wat niet belet dat zij kunnen besluiten de aanbeveling toch in praktijk te brengen.

5. Alle bezwaren of intrekkingen daarvan worden door de voorzitter onmiddellijk na ontvangst ter kennis van de leden gebracht.

Artikel VI

Verslaggeving

De Commissie doet de directeur-generaal van de Organisatie na elke zitting een verslag toekomen waarin zijn standpunten, aanbevelingen en besluiten worden weergegeven, alsmede alle andere verslagen die noodzakelijk of wenselijk worden geacht. De verslagen van de in artikel VII van de Overeenkomst bedoelde comités en werkgroepen van de Commissie worden via de Commissie aan de directeur-generaal van de Organisatie medegedeeld.

Artikel VII

Comités, werkgroepen en deskundigen

1. De Commissie kan tijdelijke, bijzondere of permanente comités in het leven roepen om zaken die verband houden met de taken van de Commissie te bestuderen en daarover te rapporteren, en werkgroepen aanstellen om specifieke technische problemen te behandelen en aanbevelingen te doen.

2. De hierboven bedoelde comités en werkgroepen worden indien nodig door de voorzitter van de Commissie bijeengeroepen op het tijdstip en de plaats die hij in overleg met de directeur-generaal van de Organisatie vaststelt.

3. De in lid 1 bedoelde comités en werkgroepen kunnen worden opgericht, en er kunnen deskundigen in dienst genomen of aangesteld worden, voorzover in het desbetreffende hoofdstuk van de goedgekeurde begroting van de Commissie voldoende middelen beschikbaar zijn. De Commissie laat zich voorafgaande aan besluiten die uitgaven tot gevolg hebben in verband met de oprichting van comités en werkgroepen en de indienstneming of aanstelling van deskundigen, door de secretaris van de Commissie een rapport voorleggen betreffende de administratieve en financiële implicaties.

Artikel VIII

Samenwerking met internationale organisaties

De Commissie werkt inzake aangelegenheden die van gemeenschappelijk belang zijn nauw samen met andere internationale organisaties.

Artikel VIII bis

Financiële bijdrage

1. Alle leden van de Commissie verbinden zich ertoe ieder jaar een bijdrage aan haar autonome begroting te betalen, volgens een door de Commissie vast te stellen verdeelsleutel.

2. Op iedere gewone zitting neemt de Commissie met eenparigheid van stemmen haar begroting aan. Indien, ondanks alle pogingen daartoe, in de loop van die zitting geen consensus kan worden bereikt, wordt de begroting in stemming gebracht en vastgesteld met een meerderheid van tweederde van de leden.

3. a) De hoogte van de bijdrage van elk lid van de Commissie wordt bepaald volgens een formule die de Commissie eenparig vaststelt en wijzigt.

b) De door de Commissie vastgestelde of gewijzigde formule wordt in het Financieel Reglement van de Commissie opgenomen.

4. Elke staat of organisatie die geen lid van de Organisatie is en lid wordt van de Commissie, dient ter vergoeding van de kosten van de Organisatie voor de werkzaamheden van de Commissie een door de Commissie vast te stellen bijdrage te betalen.

5. De bijdragen zijn betaalbaar in vrij convertibele valuta, tenzij de Commissie in onderlinge overeenstemming met de directeur-generaal anders beslist.

6. De Commissie mag tevens schenkingen en andere vormen van bijstand van organisaties, particulieren en andere bronnen aanvaarden voor doeleinden die met de uitoefening van een van haar taken verband houden.

7. De ontvangen bijdragen, schenkingen en andere vormen van bijstand worden gestort in een fonds dat overeenkomstig het Financieel Reglement van de Organisatie door de directeur-generaal wordt beheerd.

8. Een lid van de Commissie dat zijn bijdragen aan de Commissie niet tijdig betaalt, wordt het recht om te stemmen ontzegd indien het achterstal gelijk is aan of groter is dan het bedrag van de bijdragen over de twee voorgaande kalenderjaren. De Commissie kan dit lid evenwel toestaan toch aan de stemming deel te nemen indien zij van oordeel is dat de betalingsachterstand te wijten is aan overmacht, maar in geen geval kan zij het stemrecht verlengen met meer dan twee kalenderjaren.

Artikel IX

Uitgaven

1. De uitgaven van afgevaardigden en hun plaatsvervangers, deskundigen en adviseurs die voortvloeien uit het bijwonen van de zittingen van de Commissie en de uitgaven van vertegenwoordigers in de overeenkomstig artikel VII van deze Overeenkomst opgerichte comités en werkgroepen worden vastgesteld en betaald door elk lid.

2. De uitgaven van het secretariaat, met inbegrip van publicatie- en communicatiekosten, en de uitgaven van de voorzitter en de vice-voorzitters van de Commissie voor het verrichten van werkzaamheden ten behoeve van de Commissie in de tijd tussen de vergaderingen, worden vastgesteld en betaald uit de begroting van de Commissie.

3. De uitgaven voor onderzoek- en ontwikkelingswerkzaamheden welke door afzonderlijke leden van de Commissie, hetzij op eigen initiatief hetzij op aanbeveling van de Commissie, zijn ondernomen, worden vastgesteld en betaald door elk lid.

4. De uitgaven voor gemeenschappelijke onderzoeks- en ontwikkelingswerkzaamheden welke op grond van artikel III, lid 1, onder e), zijn ondernomen, worden, tenzij een andere financieringsbron voorhanden is, vastgesteld en betaald door de leden in de vorm en de verhouding die zij in onderling overleg overeenkomen. De bijdragen voor samenwerkingsprojecten worden gestort in een trustfonds dat door de Organisatie wordt gecreëerd en wordt beheerd met inachtneming van de voorschriften van haar Financieel Reglement en haar Reglement.

5. De uitgaven van deskundigen die worden uitgenodigd om vergaderingen van de Commissie, comités of werkgroepen op persoonlijke titel bij te wonen, zijn ten laste van de begroting van de Commissie.

6. De Commissie mag giften voor de algemene werking of voor specifieke projecten of werkzaamheden van de Commissie aanvaarden. Deze giften worden gestort in een trustfonds dat door de Organisatie wordt opgericht. De aanvaarding van de giften en het beheer van het fonds geschieden overeenkomstig het Financieel Reglement en het Reglement van de Organisatie.

Artikel IX bis

Beheer

1. De secretaris van de Commissie (hierna te noemen „de secretaris") wordt door de directeur-generaal benoemd in onderlinge overeenstemming met de Commissie of, wanneer de benoeming tussen twee gewone zittingen van de Commissie plaatsvindt, in onderlinge overeenstemming met de leden.

2. De secretaris is belast met de tenuitvoerlegging van het beleid en de werkzaamheden van de Commissie en geeft hiervan rekenschap aan de Commissie. Hij fungeert in voorkomend geval tevens als secretaris van de ondergeschikte organen van de Commissie.

3. De Commissie heeft een eigen begroting voor haar uitgaven, met uitzondering van de uitgaven voor personeel en materiële hulpmiddelen, welke de Organisatie ter beschikking kan stellen. De ten laste van de Organisatie komende uitgaven worden vastgesteld en gefinancierd in het kader van de tweejaarlijkse begroting die overeenkomstig het Algemeen Reglement en het Financieel Reglement van de Organisatie door de directeur-generaal wordt opgesteld en door de Vergadering van de Organisatie wordt goedgekeurd.

4. De kosten voor de deelneming van de afgevaardigden, vervangers, deskundigen en adviseurs, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de regering, aan de zittingen van de Commissie, haar subcommissies en comités, evenals de kosten voor de deelneming van waarnemers aan de zittingen, zijn ten laste van de respectieve regeringen en organisaties. De kosten van de deskundigen die op uitnodiging van de Commissie op persoonlijke titel haar vergaderingen of die van haar subcommissies en comités bijwonen, zijn ten laste van de begroting van de Commissie.

Artikel X

Wijziging

1. De Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee kan wijzigingen op deze Overeenkomst aannemen met een meerderheid van tweederde van alle leden. Onder voorbehoud van het bepaalde in lid 2 hierna, worden de wijzigingen van kracht met ingang van de datum van aanvaarding door de Commissie.

2. Wijzigingen die nieuwe verplichtingen voor de leden inhouden, treden slechts in werking nadat zij door tweederde van de leden van de Commissie zijn aanvaard en voor elk betrokken lid na aanvaarding door het lid. De akten van aanvaarding van wijzigingen die nieuwe verplichtingen met zich brengen, worden nedergelegd bij de directeur-generaal van de Organisatie, die alle leden van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties in kennis stelt van de ontvangst van de aanvaardingen en de inwerkingtreding van de wijzigingen. De rechten en verplichtingen van leden van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee die wijzigingen waaruit bijkomende verplichtingen voortvloeien niet aanvaarden, blijven beheerst worden door de bepalingen van deze Overeenkomst zoals zij voorafgaand aan de wijziging luidden.

3. Wijzigingen op deze Overeenkomst worden ter kennis gebracht van de Raad van de Organisatie, die elke wijziging welke hij onverenigbaar acht met de oogmerken en doelstellingen van de Organisatie of met de bepalingen van de Akte van oprichting van de Organisatie kan verwerpen. Indien de Raad van de Organisatie zulks wenselijk acht, kan hij de wijziging voorleggen aan de Algemene Vergadering van de Organisatie, die over dezelfde bevoegdheid beschikt.

Artikel XI

Aanvaarding

1. Deze Overeenkomst staat open voor aanvaarding door ieder lid of geassocieerd lid van de Organisatie.

2. Andere staten die lid zijn van de Verenigde Naties of van een van de gespecialiseerde agentschappen of van het Internationale Agentschap voor Atoomenergie en een verzoek om toetreding indienen, vergezeld van een in een formele akte vervatte verklaring dat zij deze Overeenkomst, zoals van kracht op het tijdstip van toetreding, aanvaarden, kunnen door de Commissie met een meerderheid van tweederde van de leden tot het lidmaatschap worden toegelaten.

3. De leden van de Commissie die geen lid of geassocieerd lid van de Organisatie zijn, kunnen aan de activiteiten van de Commissie deelnemen op voorwaarde dat zij aanvaarden een overeenkomstig de relevante bepalingen van het Financieel Reglement van de Organisatie vastgestelde bijdrage in de kosten van het secretariaat te betalen.

4. De aanvaarding van deze Overeenkomst door de leden of geassocieerde leden van de Organisatie gebeurt door nederlegging van een akte van aanvaarding bij de directeur-generaal van de Organisatie en wordt van kracht vanaf de ontvangst van de akte door de directeur-generaal.

5. De aanvaarding van deze Overeenkomst door staten die geen lid van de Organisatie zijn, gebeurt door nederlegging van een akte van aanvaarding bij de directeur-generaal van de Organisatie. Het lidmaatschap wordt effectief met ingang van de datum waarop de Commissie het verzoek om toetreding volgens het bepaalde in lid 2 van dit artikel goedkeurt.

6. De directeur-generaal van de Organisatie stelt alle leden van de Commissie, alle leden van de Organisatie en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties in kennis van alle aanvaardingen die effectief zijn geworden.

7. Aanvaarding van deze Overeenkomst kan afhankelijk worden gesteld van een voorbehoud, dat slechts geldig wordt na aanvaarding door alle leden van de Commissie. Leden van de Commissie die niet binnen drie maanden na de datum van kennisgeving hebben geantwoord, worden geacht het voorbehoud te hebben geaccepteerd. Als het voorbehoud niet wordt geaccepteerd, wordt de staat of de regionale organisatie voor economische integratie die dat voorbehoud maakt, geen partij bij deze Overeenkomst. De directeur-generaal van de Organisatie stelt alle leden van de Commissie onverwijld in kennis van een voorbehoud.

8. Verwijzingen in deze Overeenkomst naar het VN-Zeerechtverdrag van 1982 of naar andere internationale overeenkomsten laten het standpunt van staten met betrekking tot de ondertekening of ratificatie van, of de toetreding tot het VN-Zeerechtverdrag van 1982 of enige andere overeenkomst onverlet.

Artikel XII

Inwerkingtreding

Deze Overeenkomst treedt in werking met ingang van de datum waarop de vijfde akte van aanvaarding is nedergelegd.

Artikel XIII

Toepassingsgebied

De leden van de Commissie vermelden in de aanvaarding van deze Overeenkomst uitdrukkelijk op welke delen van hun grondgebied de deelneming betrekking heeft. In het andere geval zal worden aangenomen dat de deelneming betrekking heeft op alle gebiedsdelen die inzake internationale betrekkingen onder de bevoegdheid van het betrokken lid vallen. Met inachtneming van het bepaalde in artikel XIV, kan het toepassingsgebied achteraf door middel van een verklaring worden gewijzigd.

Artikel XIV

Opzegging

1. Elk lid kan deze Overeenkomst op ieder tijdstip na twee jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst voor dit lid opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de directeur-generaal van de Organisatie, die alle leden van de Commissie en de leden van de Organisatie onmiddellijk in kennis stelt van deze opzegging. De opzegging wordt van kracht drie maanden nadat de directeur-generaal de opzegging heeft ontvangen.

2. Een lid van de Commissie kan de Overeenkomst opzeggen voor één of meer van de delen van zijn grondgebied die inzake internationale betrekkingen onder zijn bevoegdheid vallen. Een lid dat zijn eigen lidmaatschap opzegt, dient erbij te vermelden voor welk gebiedsdeel of voor welke gebiedsdelen de opzegging geldt. In het andere geval, behoudens wanneer het om geassocieerde leden gaat, zal worden aangenomen dat de opzegging betrekking heeft op alle territoriale gebiedsdelen die inzake internationale betrekkingen onder de bevoegdheid van het betrokken lid van de Commissie vallen.

3. Een lid van de Commissie dat zijn lidmaatschap van de Organisatie opzegt, wordt geacht terzelfder tijd terug te treden als lid van de Commissie, en dit voor alle gebiedsdelen die inzake internationale betrekkingen onder zijn bevoegdheid vallen, met dien verstande dat dit niet voor geassocieerde leden geldt.

Artikel XV

Interpretatie en regeling van geschillen

Ieder geschil over de interpretatie of de toepassing van deze Overeenkomst dat niet door de Commissie kan worden opgelost, wordt voorgelegd aan een commissie samengesteld uit één lid aangewezen door elke partij bij het geschil en een onafhankelijke voorzitter, gekozen door de leden van de commissie. Op basis van de aanbevelingen die de Commissie doet en die niet bindend zijn, plegen de partijen opnieuw overleg over de zaak die de aanleiding voor het geschil vormt. Geschillen die na deze procedure niet zijn geregeld, worden voorgelegd aan het Internationale Gerechtshof in overeenstemming met het Statuut van het Hof, of, in het geval van regionale organisaties voor economische integratie die lid zijn van de Commissie, aan een scheidsgerecht, tenzij de partijen bij het geschil een andere wijze van regeling overeenkomen.

Artikel XVI

Buitenwerkingtreding

Deze Overeenkomst treedt automatisch buiten werking wanneer de Commissie door opzeggingen minder dan vijf leden zou tellen, tenzij de overblijvende leden eensgezind anders besluiten.

Artikel XVII

Eensluidendverklaring en registratie

De originele tekst van deze overeenkomst is opgesteld te Rome op 24 september negentienhonderd negenenveertig in de Franse taal. Twee in de Engelse, de Franse en de Spaanse taal gestelde afschriften van deze overeenkomst en van de wijzigingen daarop zullen voor eensluidend worden gewaarmerkt door de voorzitter van de Commissie en door de directeur-generaal van de Organisatie. Eén van de afschriften zal worden nedergelegd in de archieven van de Organisatie. Het andere afschrift wordt voor registratie aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties toegezonden. Voorts zal de directeur-generaal afschriften van de overeenkomst voor eensluidend waarmerken en één exemplaar ervan doen toekomen aan elk lid van de Organisatie en aan staten die geen lid zijn van de Organisatie welke partij bij deze overeenkomst zijn of worden.

REGLEMENT VAN ORDE VAN DE ALGEMENE VISSERIJCOMMISSIE VOOR DE MIDDELLANDSE ZEE

Artikel I

In het kader van dit reglement wordt verstaan onder:

Overeenkomst:

de Overeenkomst inzake de oprichting van de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee, opgesteld te Rome (Italië) op 24 september 1949, zoals gewijzigd overeenkomstig artikel X daarvan.

Commissie:

de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee.

Voorzitter:

de voorzitter van de Commissie.

Vice-voorzitter:

elk van beide vice-voorzitters van de Commissie.

Afgevaardigde:

de vertegenwoordigers van een lid zoals omschreven in artikel II, lid 1, van de overeenkomst.

Delegatie:

de afgevaardigde en zijn plaatsvervanger, deskundigen en adviseurs.

Lid:

de leden en geassocieerde leden van de Organisatie, en de staten die geen lid van de Organisatie maar wel van de Commissie zijn.

Secretaris:

de secretaris van de Commissie.

Organisatie:

de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties.

Algemene Vergadering:

de Algemene Vergadering van de Organisatie.

Waarnemend lid, geassocieerd lid of geassocieerde organisatie:

een staat die geen lid van de Commissie of van de Organisatie is of een internationale organisatie die is uitgenodigd om een zitting van de Commissie bij te wonen, of een lid of een geassocieerd lid van de Organisatie dat een zitting van de Commissie bijwoont zonder lid van de Commissie te zijn.

Waarnemer:

de vertegenwoordiger van een staat of een organisatie met de status van waarnemer.

Artikel II

Vergaderingen van de Commissie

1. Overeenkomstig het bepaalde in artikel II, lid 10, van de overeenkomst, bepaalt de Commissie op elke gewone zitting, in overleg met de directeur-generaal, het tijdstip en de plaats van de volgende zitting met inachtneming van het programma van de Commissie en de door de regering van het land waar de zitting zal plaatsvinden opgestelde uitnodiging. De voorzitter maakt vervolgens de bijeenroeping van de vergadering bekend.

2. De voorzitter kan op verzoek van of met goedkeuring van een meerderheid van de leden een bijzondere zitting bijeenroepen.

3. De uitnodigingen voor de gewone zittingen van de Commissie worden namens de voorzitter door de secretaris verzonden, ten minste 60 dagen vóór de vastgestelde openingsdatum van de zitting. De uitnodigingen voor bijzondere zittingen worden uiterlijk 40 dagen vóór de vastgestelde openingsdatum van de zitting verzonden.

4. Opdat voorstellen om een zitting van de Commissie of één van haar organen in een bepaald land te houden in aanmerking worden genomen, is het vereist dat het betrokken land a) het Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties van de Verenigde Naties zonder voorbehoud heeft geratificeerd en b) de verzekering heeft gegeven dat alle afgevaardigden, vertegenwoordigers, deskundigen, waarnemers of andere personen die volgens de overeenkomst of dit reglement gemachtigd zijn om de zitting bij te wonen, de voor de onafhankelijke uitoefening van hun functie in verband met de zitting noodzakelijke voorrechten en immuniteiten zullen genieten.

Artikel III

Geloofsbrieven

Op elke zitting overhandigen de delegaties en de waarnemers hun geloofsbrieven, in de door het secretariaat vastgestelde vorm, aan de secretaris. Het secretariaat brengt na onderzoek hiervan verslag uit aan de Commissie, die indien nodig passende actie onderneemt.

Artikel IV

Agenda

1. De agenda van elke gewone zitting omvat de volgende punten:

a) eventueel, verkiezing van een voorzitter en twee vice-voorzitters overeenkomstig artikel II, lid 9, van de overeenkomst;

b) goedkeuring van de agenda;

c) verslag van de secretaris over de financiële situatie en activiteiten van de Commissie;

d) behandeling van de ontwerp-begroting;

e) verslagen van de comités;

f) behandeling van het tijdstip en de plaats van de volgende zitting;

g) voorstellen voor wijzigingen op de overeenkomst en het Reglement van orde;

h) behandeling van overeenkomstig artikel XI, lid 2, van de overeenkomst ingediende verzoeken om toetreding van staten die geen lid van de Organisatie zijn doch het lidmaatschap bezitten van de Verenigde Naties, van de gespecialiseerde organisaties ervan of van het Internationale Agentschap voor Atoomenergie;

i) behandeling van vraagstukken die aan de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee worden voorgelegd door de Algemene Vergadering, de Raad of de directeur-generaal van de Organisatie.

2. Met goedkeuring van de Commissie omvat de agenda ook:

a) behandeling van punten die op de vorige zitting zijn aangenomen;

b) behandeling van door een lid voorgestelde punten.

3. De ontwerp-agenda, vergezeld van alle beschikbare rapporten en documenten in verband met de agendapunten, wordt door de secretaris aan de leden en aan de waarnemers en waarnemende organisaties toegezonden, ten minste 60 dagen vóór de openingsdatum van de zitting.

4. Op de agenda van bijzondere zittingen komen uitsluitend punten voor die verband houden met het doel van de zitting.

Artikel V

Het secretariaat

1. Het secretariaat wordt gevormd door de secretaris en de door de directeur-generaal aangewezen medewerkers die onder de bevoegdheid van de secretaris vallen.

2. De taken van het secretariaat omvatten het in ontvangst nemen, verzamelen en verspreiden van de documenten en verslagen, van de besluiten die door de Commissie en zijn comités zijn genomen, het opstellen van de notulen van de vergaderingen, het goedkeuren van de uitgaven en de financiële verplichtingen, en het verrichten van alle andere door de Commissie opgedragen taken.

3. Van alle met de zaken van de Commissie verband houdende communicatie wordt voor informatie- en archiveringsdoeleinden een afschrift aan de secretaris bezorgd.

Artikel VI

Plenaire vergaderingen van de Commissie

De plenaire vergaderingen van de Commissie zijn openbaar, tenzij de Commissie anders besluit. Wanneer de Commissie besluit een besloten vergadering te houden, bepaalt zij terzelfder tijd de draagwijdte daarvan voor de waarnemers.

Artikel VII

Verkiezing van de voorzitter en de vice-voorzitters

1. De Commissie verkiest voor een termijn van twee gewone zittingen een voorzitter en een eerste en tweede vice-voorzitter, die hun taak opnemen onmiddellijk na de gewone zitting waarop zij zijn verkozen.

2. De kandidaten moeten de hoedanigheid van afgevaardigde of plaatsvervanger hebben en aanwezig zijn op de gewone zitting waarop zij worden verkozen. Zij zijn herverkiesbaar voor een termijn van nog eens twee gewone zittingen.

Artikel VIII

Taken en bevoegdheden van de voorzitter en de vice-voorzitters

1. De voorzitter vervult de in dit reglement vastgestelde taken, welke met name omvatten:

a) de plenaire vergaderingen van de Commissie openen en sluiten;

b) de vergaderingen leiden en toezicht houden op de naleving van dit reglement, het woord verlenen, punten in stemming brengen en besluiten bekendmaken;

c) uitspraak doen over moties van orde;

d) de beraadslagingen in goede banen leiden, met inachtneming van dit reglement;

e) op de zitting instellen van comités volgens de richtlijnen van de Commissie.

2. Bij afwezigheid of op verzoek van de voorzitter worden zijn taken overgenomen door de eerste vice-voorzitter, of indien deze afwezig is, door de tweede vice-voorzitter.

3. De voorzitter en de vice-voorzitters die als voorzitter optreden, zijn niet stemgerechtigd en worden als vertegenwoordiger van hun regering vervangen door een ander lid van hun delegatie.

4. De secretaris neemt tijdelijk de functie van voorzitter waar in geval van verhindering van de voorzitter en de vice-voorzitters.

Artikel IX

De stemming

1. Behoudens in het in lid 4 van dit artikel bedoelde geval, gebeurt de stemming in de plenaire vergadering mondeling of bij handopsteking. Wanneer krachtens de overeenkomst of dit reglement een bijzondere meerderheid is vereist of wanneer een delegatie hierom verzoekt, gebeurt de stemming bij naamafroeping.

2. De volgorde voor de afroeping van de delegaties is de alfabetische volgorde in de Franse taal.

3. Het verslag van de stemmingen bij naamafroeping vermeldt de door elke afgevaardigde uitgebrachte stem en de onthoudingen.

4. De stemmingen over personen, met uitzondering van de verkiezing van de voorzitter en vice-voorzitters van de Commissie of van door de Commissie ingestelde comités, zijn geheim.

5. Wanneer geen van de kandidaten voor een functie een meerderheid van de uitgebrachte stemmen behaalt in de eerste stemronde, wordt een tweede stemronde gehouden waaraan wordt deelgenomen door de twee kandidaten met de meeste stemmen. Bij gelijke stemmen in de tweede ronde wordt de winnaar aangewezen door middel van lottrekking verricht door de voorzitter.

6. Behoudens wanneer het om een verkiezing gaat, wordt bij staking van stemmen een tweede stemming gehouden tijdens de volgende vergadering van dezelfde zitting. Indien de stemmen opnieuw staken, wordt het voorstel als verworpen beschouwd.

7. Het Algemeen Reglement van de Organisatie is mutatis mutandis van toepassing op stemmingskwesties en aanverwante vraagstukken waarover de overeenkomst of het reglement geen expliciete bepalingen bevat.

Artikel X

Comités

1. Er wordt een comité voor de aquacultuur ingesteld dat openstaat voor alle leden van de Commissie en dat:

a) de ontwikkelingen en trends in de aquacultuur in de regio volgt;

b) de interactie tussen de ontwikkeling van de aquacultuur en het milieu in de gaten houdt;

c) toeziet op en advies verstrekt voor de werkzaamheden van de vier netwerken die in het kader van MEDRAP II zijn opgericht; deze taak omvat met name het volgen van de voortgang, het evalueren van de voorgestelde programma's voor de diverse netwerken en het sturen van de werkzaamheden van het SIPAM-netwerk via het secretariaat van de FAO;

d) aanvullende steun zoekt ter aanvulling van de bijdrage van de instellingen die de netwerken ondersteunen, met name CIHEAM, MAP-PAP/RAC en FAO, en de werkzaamheden van de vier netwerken stimuleert;

e) andere eventueel door de Commissie opgedragen taken op het gebied van de bevordering en ontwikkeling van de aquacultuur vervult.

2. a) Er wordt een wetenschappelijk raadgevend comité opgericht dat met betrekking tot de werkzaamheden van de Commissie wetenschappelijke en sociaal-economische informatie en adviezen verstrekt.

b) Het comité staat open voor alle leden van de Commissie. Elk lid van de Commissie mag een lid van het comité dat zich door deskundigen mag laten bijstaan, aanwijzen.

c) Het comité kan werkgroepen oprichten om de gegevens te analyseren en het comité te adviseren over de stand van gemeenschappelijke en grensoverschrijdende visbestanden.

d) Het comité verstrekt onafhankelijk advies over de technische en wetenschappelijke onderbouwing van besluiten met betrekking tot de instandhouding en het beheer van de visbestanden, met inbegrip van de biologische en sociaal-economische aspecten, en zal met name:

1. evaluaties verrichten van door de leden en bevoegde visserijorganisaties of relevante programma's met betrekking tot de vangsten en visserij-inspanningen verstrekte gegevens en van andere voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden relevante informatie;

2. advies aan de Commissie uitbrengen over de instandhouding en het beheer van de visbestanden;

3. programma's voor coöperatief onderzoek aanwijzen en de tenuitvoerlegging ervan coördineren;

4. andere door de Commissie opgedragen taken en werkzaamheden verrichten.

e) De leden zijn verplicht vangstgegevens en andere gegevens die het comité in staat moeten stellen zijn taken overeenkomstig het bepaalde in dit lid te vervullen, te verstrekken.

3. De Commissie kan alle andere comités en werkgroepen die zij wenselijk acht, in het leven roepen.

4. De oprichting van comités en werkgroepen krachtens dit artikel, is afhankelijk van het bepaalde in artikel VII, lid 4, van de overeenkomst.

5. Het Reglement van orde van de Commissie is mutatis mutandis van toepassing op de comités en werkgroepen.

Artikel XI

Begroting en financiën

1. Tenzij in dit reglement anders is bepaald, is het Financieel Reglement van de Organisatie, aangevuld door het administratief handboek, de administratieve mededelingen en de daarop gebaseerde procedures, van toepassing op de Commissie.

2. Voor elke begrotingsperiode stelt de Commissie een ontwerp-begroting op die de geraamde uitgaven van het secretariaat, met inbegrip van publicatie- en communicatiekosten, de geraamde reiskosten van de voorzitter en de vice-voorzitters in het kader van de uitoefening van hun functie tussen de zittingen, en de eventuele geraamde uitgaven van de comités omvat. Nadat de Commissie er zijn goedkeuring aan heeft gehecht, wordt deze ontwerp-begroting aan de directeur-generaal bezorgd voor verwerking in de geraamde algemene begroting van de Organisatie.

3. De door de Algemene Vergadering als onderdeel van de algemene begroting van de Organisatie goedgekeurde begroting van de Commissie vormt de uiterste grens voor de toewijzing van financiële middelen ten behoeve van de verwezenlijking van de doelstellingen die de Algemene Vergadering heeft goedgekeurd.

4. Alvorens met de uitvoering ervan wordt begonnen, moeten samenwerkingsprojecten aan de Raad of de Algemene Vergadering van de Organisatie worden voorgelegd.

Artikel XII

Deelneming van waarnemers

1. De deelneming van internationale organisaties aan de werkzaamheden van de Commissie en de betrekkingen tussen de Commissie en dergelijke organisaties zijn onderworpen aan de relevante bepalingen van de Akte van oprichting en het Algemeen Reglement van de Organisatie, alsmede aan de regels die de Algemene Vergadering of de Raad van de Organisatie voor de betrekkingen met internationale organisaties heeft vastgesteld.

2. De leden en geassocieerde leden van de Organisatie die geen lid van de Commissie zijn, kunnen op hun verzoek door een waarnemer worden vertegenwoordigd op de zittingen van de Commissie en de organen ervan.

3. Staten die geen lid zijn van de Commissie noch lid of geassocieerd lid van de Organisatie, maar het lidmaatschap bezitten van de Verenigde Naties, de gespecialiseerde organisaties ervan of het Internationale Agentschap voor Atoomenergie, kunnen op hun verzoek en met goedkeuring van de Raad van de Organisatie en de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee zittingen van de Commissie en de organen ervan bijwonen als waarnemer, met inachtneming van de door de Algemene Vergadering aangenomen beginselen voor de toekenning van de status van waarnemer aan staten.

4. Tenzij de Commissie uitdrukkelijk anders bepaalt, kunnen waarnemers de plenaire vergaderingen van de Commissie bijwonen en deelnemen aan de discussie in de vergaderingen van de technische comités waartoe zij kunnen worden uitgenodigd. Zij hebben in geen enkel geval stemrecht.

Artikel XIII

Samenwerkingsprojecten

Ten behoeve van de uitvoering van samenwerkingsprojecten in de zin van artikel III, lid 1, onder e), van de overeenkomst buiten het in de preambule daarvan omschreven gebied, kunnen met staten die geen lid van de Commissie zijn regelingen worden getroffen. De directeur-generaal van de Organisatie is bevoegd voor dergelijke regelingen.

Artikel XIV

Notulen, verslagen, rapporten en aanbevelingen

1. Van alle plenaire vergaderingen van de Commissie en alle vergaderingen van de comités worden notulen opgesteld. Deze worden zo snel mogelijk aan de deelnemers bezorgd.

2. Een samenvatting van de beraadslagingen die tijdens elke zitting van de Commissie zijn gehouden, wordt gepubliceerd tezamen met de verslagen van de comités, de technische notities en de andere documenten waarvan de Commissie de openbaarmaking wenselijk acht.

3. Op elke zitting keurt de Commissie een verslag goed waarin zijn standpunten, aanbevelingen, resoluties en besluiten alsook, indien daarom wordt verzocht, de minderheidsstandpunten zijn opgenomen.

4. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel V van de overeenkomst, worden de conclusies en aanbevelingen van de Commissie na afloop van elke zitting medegedeeld aan de directeur-generaal van de Organisatie, die ze doorstuurt aan de leden van de Commissie en de staten en internationale organisaties die op de zitting vertegenwoordigd waren en ze ter informatie verstrekt aan de leden en geassocieerde leden van de Organisatie.

5. De aanbevelingen welke gevolgen hebben voor het beleid, het programma of de financiën van de Organisatie, worden door de directeur-generaal via de Commissie van de Organisatie aan de Algemene Vergadering voorgelegd met het oog op een besluit.

6. Onder voorbehoud van het bepaalde in het voorgaande lid, kan de voorzitter de leden van de Commissie verzoeken aan de Commissie of aan hemzelf informatie te verstrekken over de maatregelen die zijn genomen met betrekking tot de aanbevelingen van de Commissie.

Artikel XV

Aanbevelingen aan de leden

1. De Commissie kan aanbevelingen doen aan de leden betreffende alle zaken die met de in artikel III van de overeenkomst genoemde functies en bevoegdheden verband houden.

2. De secretaris neemt namens de Commissie de antwoorden in ontvangst die de leden verstrekken met betrekking tot de aanbevelingen, vat ze samen en analyseert ze met het oog op behandeling tijdens de volgende zitting.

Artikel XVI

Wijziging van de overeenkomst

1. Elk lid kan in een kennisgeving aan de secretaris voorstellen doen om de overeenkomst in overeenstemming met artikel X daarvan te wijzigen. De secretaris doet onmiddellijk na ontvangst van de voorstellen een kopie ervan toekomen aan alle leden en aan de directeur-generaal.

2. Alleen voorstellen die op de ontwerp-agenda van een zitting waren opgenomen, kunnen door de Commissie tijdens de zitting in behandeling worden genomen.

Artikel XVII

Schorsing en wijziging van het reglement

1. Onder voorbehoud van het bepaalde in de overeenkomst, kunnen alle artikelen van dit reglement, met uitzondering van de artikelen IV en V, artikel X, leden 3 en 4, de artikelen XI en XII, artikel XIV, lid 4, en artikel XVI, op verzoek van een delegatie met een meerderheid van de in een plenaire vergadering van de Commissie uitgebrachte stemmen worden geschorst, op voorwaarde dat daarvan in een plenaire vergadering van de Commissie kennis is gegeven en ten minste 48 uur vóór de vergadering waarop dienaangaande een besluit wordt genomen kopieën van het voorstel tot schorsing aan de delegaties zijn bezorgd.

2. Wijzigingen of aanvullingen op het reglement kunnen op verzoek van een delegatie met meerderheid van twee derde van de leden van de Commissie in een plenaire vergadering van de Commissie worden aangenomen, op voorwaarde dat daarvan in een plenaire vergadering van de Commissie kennis is gegeven en ten minste 24 uur vóór de vergadering waarop dienaangaande een besluit wordt genomen kopieën van het voorstel tot wijziging of aanvulling aan de delegaties zijn bezorgd.

3. Wijzigingen op artikel XVI die overeenkomstig het bepaalde in lid 2 van dit artikel worden aangenomen, worden niet vóór de volgende zitting van de Commissie van kracht.

Artikel XVIII

Officiële talen

1. De Commissie stelt vast welke van de talen van de Organisatie als officiële talen van de Commissie worden aangehouden. Deze talen kunnen door de delegaties worden gebruikt tijdens de zittingen en in verslagen, rapporten en mededelingen. Delegaties die een andere dan een officiële taal gebruiken, zorgen voor vertaling in één van de officiële talen.

2. Het secretariaat zorgt voor vertaling in één of meerdere van de officiële talen tijdens de vergaderingen indien een van de aanwezige afgevaardigden daarom verzoekt.

3. De verslagen, rapporten en mededelingen worden gepubliceerd in de taal waarin zij zijn ingediend. Op verzoek van de Commissie worden samenvattingen in andere talen verspreid.

BESLUIT VAN DE RAAD

van 20 juli 2000

betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf (MKB) in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf in de Europese Unie (1997-2000)

(2000/488/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 157, lid 3, juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement [1],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de resolutie van de Associatieraad EG-Cyprus van 12 juni 1995 en de conclusies van de Europese Raad van 12 en 13 december 1997 in Luxemburg zijn bepaalde elementen van een pretoetredingsstrategie vastgesteld, waaronder de deelname van Cyprus aan communautaire programma's, zoals werd bevestigd in de conclusies van de Europese Raad van Helsinki van 10 en 11 december 1999.

(2) Artikel 7, lid 2, van Besluit 97/15/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende een derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000) [2] (hierna „het programma" te noemen) bepaalt dat dit programma openstaat voor deelneming door Cyprus.

(3) De Commissie heeft namens de Europese Gemeenschap onderhandelingen gevoerd die hebben geleid tot een overeenkomst waarbij Cyprus de mogelijkheid wordt geboden om aan het programma deel te nemen.

(4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf (MKB) in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf in de Europese Unie (1997-2000) wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is bij dit besluit gevoegd.

Artikel 2

De Commissie vertegenwoordigt de Gemeenschap in het gemengd comité zoals bedoeld in artikel 6 van de overeenkomst.

Artikel 3

De voorzitter van de Raad wordt hierbij gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die gemachtigd is (zijn) de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 4

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 13 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving.

Gedaan te Brussel, 20 juli 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

F. PARLY

---

[1] Advies uitgebracht op 5 juli 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

[2] PB L 6 van 10.1.1997, blz. 25.

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus tot instelling van samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf (MKB) in het kader van het derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf in de Europese Unie (1997-2000)

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap" te noemen,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK CYPRUS, hierna „Cyprus" te noemen,

anderzijds,

OVERWEGENDE dat krachtens Besluit 97/15/EG van de Raad [1] een derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000), hierna „het programma" te noemen, is vastgesteld;

OVERWEGENDE dat in artikel 7, lid 2, van Besluit 97/15/EG is bepaald dat het programma moet worden opengesteld voor deelneming door Cyprus;

OVERWEGENDE dat de deelname van Cyprus aan het derde meerjarenprogramma een belangrijke stap vormt in de pretoetredingsstrategie van Cyprus;

OVERWEGENDE dat de overeenkomstsluitende partijen beide belang hebben bij samenwerking op het gebied van het midden- en kleinbedrijf als onderdeel van de bredere samenwerking tussen de Gemeenschap en Cyprus en met als doel het leveren van een bijdrage aan een dynamische en homogene ontwikkeling op dit gebied;

OVERWEGENDE dat in het bijzonder de samenwerking tussen de Gemeenschap en Cyprus, bedoeld om de in het programma vastgelegde doelstellingen na te streven, in de context van grensoverschrijdende samenwerkingsactiviteiten waarbij de Gemeenschap en Cyprus zijn betrokken, door haar aard het effect van de verschillende acties van dat programma vergroot en het concurrentievermogen van het midden- en kleinbedrijf in de Gemeenschap en Cyprus versterkt;

OVERWEGENDE dat de overeenkomstsluitende partijen bijgevolg verwachten wederzijds voordeel te ontlenen aan de deelname van Cyprus aan het programma;

OVERWEGENDE dat een succesvolle samenwerking op dit gebied een algemene bereidheid van de overeenkomstsluitende partijen veronderstelt om aanvullende inspanningen te leveren ter stimulering van de Europese dimensie op het gebied van het midden- en kleinbedrijf,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Samenwerkingsgebied

Cyprus neemt deel aan het programma. Tenzij dit in deze overeenkomst anders wordt bepaald, worden hierbij de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen in acht genomen zoals vastgesteld in Besluit 97/15/EG, en in het bijzonder de artikelen 2 en 7 en de bijlage die een integrerend deel van deze overeenkomst vormt. Cyprus zal met name deelnemen aan de volgende maatregelen: C „Kleine en middelgrote ondernemingen helpen om hun strategieën op Europese en internationale schaal te brengen, met name door middel van betere informatie- en samenwerkingsdiensten" en E „Bevordering van het ondernemerschap en ondersteuning van specifieke doelgroepen".

Artikel 2

Voor steun in aanmerking komende instellingen, organisaties en personen

Welke instellingen, organisaties en personen in Cyprus voor steun in aanmerking komen, zal worden bepaald aan de hand van de regels die zijn vastgesteld in of voortvloeien uit Besluit 97/15/EG, met name de artikelen 2 en 7 en de bijlage.

Artikel 3

Procedures

Instellingen, organisaties en personen in Cyprus die voor steun in aanmerking komen, nemen deel aan het programma overeenkomstig de voorwaarden en regels die zijn vastgesteld in of voortvloeien uit Besluit 97/15/EG, met name de artikelen 2 en 7 en de bijlage. De termijnen en voorwaarden voor de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen en voorstellen voor proefprojecten, programma's en alle andere maatregelen, zijn dezelfde als die voor instellingen, organisaties en personen van de Gemeenschap.

Projecten en activiteiten die uitsluitend worden uitgevoerd tussen Cyprus en EVA- en EER-staten of een derde land, inclusief landen met een associatieovereenkomst met de Gemeenschap, komen niet in aanmerking voor financiële steun van de Gemeenschap.

Artikel 4

Nationale structuren

Cyprus zorgt, waar nodig, voor de passende structuren en mechanismen op nationaal niveau en onderneemt alle andere nodige stappen om de nationale coördinatie en organisatie van de tenuitvoerlegging van het programma te verzekeren overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Besluit 97/15/EG.

[1] PB L 6 van 10.1.1997, blz. 25.

Artikel 5

Financiële voorwaarden

Ter dekking van de kosten ten gevolge van zijn deelname aan het programma betaalt Cyprus elk jaar een bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Unie, overeenkomstig de bepalingen en voorwaarden zoals vermeld in de bijlage bij deze overeenkomst.

Artikel 6

Gemengd comité

Er wordt een gemengd comité opgericht.

Het gemengd comité bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap enerzijds en vertegenwoordigers van Cyprus anderzijds.

Het gemengd comité is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst.

Op verzoek van een der partijen wisselen de overeenkomstsluitende partijen informatie uit en plegen zij overleg in het gemengd comité over activiteiten die onder deze overeenkomst vallen en over daarmee samenhangende financiële aspecten.

Het gemengd comité neemt zijn besluiten bij overeenstemming.

Het gemengd comité vergadert op verzoek van een der overeenkomstsluitende partijen, overeenkomstig de in het reglement van orde vast te stellen voorwaarden.

Artikel 7

Coördinatievergaderingen

De vertegenwoordigers van de Gemeenschap in het gemengd comité nemen passende maatregelen om te zorgen voor coördinatie tussen de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en de door de Gemeenschap met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het programma genomen besluiten.

Teneinde deze coördinatie te vergemakkelijken en onverminderd de in artikel 4 van Besluit 97/15/EG bedoelde procedures, worden vertegenwoordigers van Cyprus uitgenodigd voor de aan de gewone vergaderingen van het programmacomité voorafgaande coördinatievergaderingen over alle met de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst verband houdende vraagstukken. De Commissie brengt Cyprus op de hoogte van de resultaten van de gewone vergaderingen.

Artikel 8

Vrij verkeer

De overeenkomstsluitende partijen stellen binnen het kader van de bestaande bepalingen alles in het werk om het vrije verkeer en verblijf te vergemakkelijken van alle voor steun in aanmerking komende personen die zich met het oog op deelname aan de onder deze overeenkomst vallende activiteiten tussen Cyprus en de Gemeenschap verplaatsen.

Artikel 9

Toezicht, evaluatie en verslagen

Onverminderd de verantwoordelijkheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de evaluatie van het programma overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van Besluit 97/15/EG, vindt op basis van een partnerschap tussen de Commissie en Cyprus voortdurend toezicht op en evaluatie van de deelname van Cyprus aan het programma plaats. Op basis hiervan legt Cyprus de nodige verslagen aan de Commissie voor en neemt het deel aan alle andere door de Commissie opgezette specifieke activiteiten of neemt het andere, op artikel 7, lid 2, van Besluit 97/15/EG gebaseerde specifieke maatregelen.

Artikel 10

Te gebruiken talen

Voor de aanvraagprocedure, contracten, in te dienen verslagen en andere administratieve regelingen voor het programma wordt een van de officiële talen van de Gemeenschap gebruikt.

Artikel 11

Grondgebied

Deze overeenkomst is van toepassing enerzijds op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden, en anderzijds op het grondgebied van Cyprus.

Artikel 12

Duur

Deze overeenkomst wordt gesloten voor de duur van het programma (tot en met 31 december 2000).

Mocht het programma worden herzien, dan kan over deze overeenkomst opnieuw worden onderhandeld of kan zij worden beëindigd. Cyprus wordt van het herziene programma in kennis gesteld binnen een maand na de goedkeuring ervan. Binnen de twee daaropvolgende maanden kan elk van de overeenkomstsluitende partijen om nieuwe onderhandelingen over of om beëindiging van deze overeenkomst verzoeken. In geval van beëindiging wordt over de praktische regelingen voor de afhandeling van de uitstaande verplichtingen tussen de overeenkomstsluitende partijen onderhandeld.

Elk van de overeenkomstsluitende partijen kan te allen tijde om herziening van deze overeenkomst verzoeken. Daartoe legt zij een verzoek aan de andere overeenkomstsluitende partij voor. De overeenkomstsluitende partijen kunnen het gemengd comité opdracht geven dit verzoek te bestuderen en hun zo nodig aanbevelingen te doen, in het bijzonder met het oog op het openen van onderhandelingen.

Mocht de Gemeenschap een nieuw meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf goedkeuren, dan kan deze overeenkomst onder onderling overeen te komen voorwaarden worden herzien of hernieuwd.

Artikel 13

Inwerkingtreding

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving door de overeenkomstsluitende partijen van de voltooiing van hun respectieve procedures.

Artikel 14

Talen van de overeenkomst

Deze overeenkomst wordt in tweevoud opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te Brussel, 24 juli 2000.

Voor de Europese Gemeenschap

Voor de Republiek Cyprus

BIJLAGE

FINANCIËLE VOORWAARDEN

1. Cyprus betaalt een jaarlijkse bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Unie ter dekking van door de Cypriotische begunstigden te ontvangen subsidies en andere financiële steun van het programma. Deze bijdrage bedraagt:

   i) 40 000 EUR voor maatregel C „Kleine en middelgrote ondernemingen helpen om hun strategieën op Europese en Internationale schaal te brengen, met name door middel van betere informatie- en samenwerkingsdiensten";

   ii) 110 000 EUR voor maatregel E „Bevordering van het ondernemerschap en ondersteuning van specifieke doelgroepen".

   De jaarlijkse bijdrage van Cyprus in 2000 bedraagt minimaal 150 000 EUR.

   In het begrotingsjaar 2000 mag het totale bedrag van de door Cypriotische begunstigden uit het programma ontvangen subsidies of andere financiële steun de hierboven vermelde bijdrage niet overschrijden.

   Omdat 2000 het laatste jaar is waarin deelname mogelijk is, betaalt de Commissie, indien het totale bedrag van de door Cypriotische begunstigden uit het programma ontvangen subsidies of andere financiële steun lager is dan de bijdrage, het resterende bedrag aan Cyprus terug.

2. Naast de in punt 1 vermelde bijdrage zal Cyprus in 2000 ter dekking van bijkomende administratieve kosten in verband met het beheer van het programma door de Commissie als gevolg van de deelname van Cyprus jaarlijks 7 % betalen, wat op basis van de jaarlijkse minimumbijdrage van 150 000 EUR neerkomt op nog eens 10 500 EUR. Deze bedragen vallen niet onder de bepalingen van punt 1, laatste alinea.

3. Het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen is ook hier van toepassing, met name op het beheer van de bijdrage van Cyprus.

   Na de inwerkingtreding van deze overeenkomst vraagt de Commissie van Cyprus middelen ter hoogte van zijn bijdrage als genoemd in de punten 1 en 2.

   Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en betaald op een bankrekening van de Commissie in euro.

   Cyprus betaalt zijn bijdrage uiterlijk drie maanden na de opvraging van de middelen. Elke vertraging in de betaling van de bijdrage geeft aanleiding tot betaling door Cyprus van rente over het nog uitstaande bedrag vanaf de vervaldatum. De rentevoet komt overeen met de door de Europese Centrale Bank voor de maand van de vervaldatum op zijn transacties in euro toegepaste rentevoet ([1]), verhoogd met 1,5 procentpunt.

4. Het gemengd comité kan de in de punten 1 en 2 bedoelde bijdrage aanpassen indien zulks nodig is om rekening te houden met ontwikkelingen in het programma.

([1]) Deze rentevoet wordt maandelijks in de C-reeks van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE
van 18 juli 2000
houdende wijziging van Beschikking 1999/217/EG tot vaststelling van een repertorium van in levensmiddelen gebruikte aromastoffen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1722)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/489/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2232/96 van het Europees Parlement en de Raad van 28 oktober 1996 tot vaststelling van een communautaire procedure voor in of op levensmiddelen gebruikte of te gebruiken aromastoffen [1], inzonderheid op artikel 3, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Commissie heeft, krachtens artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2232/96, bij Beschikking 1999/217/EG [2] een repertorium van in levensmiddelen gebruikte aromastoffen vastgesteld.

(2) Een aantal nog niet in bovengenoemd repertorium opgenomen stoffen moet daaraan worden toegevoegd, teneinde over te gaan tot de beoordeling daarvan, en, in het licht van nieuwe gegevens, dient een aantal vermeldingen te worden gewijzigd.

(3) Voor een aantal stoffen heeft de kennisgevende lidstaat, krachtens Aanbeveling 98/282/EG van de Commissie van 21 april 1998 betreffende de wijze waarop de lidstaten alsmede de landen die partij zijn de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte de intellectuele eigendom moeten beschermen bij de ontwikkeling en de productie van de aromastoffen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2232/96 van het Europees Parlement en de Raad [3], aangegeven dat ze geen bescherming behoeven, zodat ze naar het vrij toegankelijke gedeelte van het repertorium kunnen worden verplaatst.

(4) Beschikking 1999/217/EG dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd.

(5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor levensmiddelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 1999/217/EG wordt overeenkomstig de bijlage van de onderhavige beschikking gewijzigd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 18 juli 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

[1] PB L 299 van 23.11.1996, blz. 1.
[2] PB L 84 van 27.3.1999, blz. 1.
[3] PB L 127 van 29.4.1998, blz. 32.

BIJLAGE

1. Deel 1 wordt als volgt gewijzigd:

a) De volgende vermeldingen worden ingevoegd:

CAS	Naam	FEMA	CoE	Einecs	Opmerkingen	Synoniemen	Systematische naam
52-89-1	l-Cysteïnehydrochloride		11746	200-157-7	(1)		
52-90-4	l-Cysteïne	3263	10464	200-158-2	(1)		
56-40-6	Glycine	3287	11771	200-272-2	(1)		
94-13-3	Propyl-4-hydroxybenzoaat	2951	678	202-307-7			
592-98-3	Oct-3-een						
5090-41-5	Octadec-9-enal						
7367-90-0	Ethyl 3-hydroxyoctanoaat		10603	230-919-4			
21662-08-8	Dec-5-enal						
22610-86-2	Oct-5-een-2-on		11171				
23747-34-4	2-Propionyl-3-methylfuraan		10970				
30086-02-3	Octa-3,5-dieen-2-on		2148				
39924-52-2	Methyl-3-oxo-2-(pent-2-enyl)cyclopentaanacetaat	3410	10821	254-705-5			
37160-77-3	3-Hydroxyoctaan-2-on						
38533-54-9	Undeca-1,3,5,8-tetraeen						
40716-66-3	Trans-3,7,11-trimethyldo-deca-1,6,10-trieen-3-ol			255-053-4			
56554-87-1	Octadec-16-enal						
59303-07-0	2-Methyl-3-furfurylthiopyra-zine	3189					
72401-53-7	Looizuur			276-638-0			D-glucose-pentakis [3,4-dihydroxy-5-[(tri-hydroxy-3,4,5-ben-zoyl)oxy]benzoaat]
136954-20-6	3-Mercaptohexylacetaat	3851					
136954-21-7	3-Mercaptohexylbutyraat	3852					

b) Voor de volgende stoffen worden de vermeldingen in de kolom „Opmerkingen” als volgt gewijzigd:

CAS	Opmerkingen	CAS	Opmerkingen
56-41-7	(1)-(3)	107-95-9	(1)-(3)
56-84-8	(1)-(3)	130-89-2	(2)-(3)
56-85-9	(1)-(3)	130-95-0	(2)-(3)
56-87-1	(1)-(3)	147-85-3	(1)-(3)
56-89-3	(1)-(3)	150-30-1	(1)-(3)
58-08-2	(2)-(3)	302-72-7	(1)-(3)
59-51-8	(1)-(3)	302-84-1	(1)-(3)
60-18-4	(1)-(3)	443-79-8	(1)-(3)
61-90-5	(1)-(3)	516-06-3	(1)-(3)
63-68-3	(1)-(3)	549-56-4	(2)-(3)
67-03-8	(1)-(3)	595-39-1	(1)-(3)
70-54-2	(1)-(3)	657-27-2	(1)-(3)
71-00-1	(1)-(3)	3130-87-8	(1)-(3)
72-18-4	(1)-(3)	3184-13-2	(1)-(3)
73-32-5	(1)-(3)	6119-47-7	(2)-(3)
74-79-3	(1)-(3)	6119-70-6	(2)-(3)
80-68-2	(1)-(3)	7200-25-1	(1)-(3)
83-67-0	(2)-(3)	7549-43-1	(2)-(3)
107-35-7	(1)-(3)	10098-89-2	(1)-(3)

c) Voor CAS-nummer 36413-60-2 wordt de vermelding in de kolom „Opmerkingen” geschrapt.

d) De twee vermeldingen in de onderstaande tabel worden geschrapt:

CAS	Naam	FEMA	CoE	Einecs	Opmerkingen	Synoniemen	Systematische naam
25007-53-8	Ethyl-4-hydroxy-3-methoxybenzylether			236-136-4			
132344-97-9	2-Butyl-4-methyl(4H)pyrrolidino[1,2e]-1,3,5-dithiazine						4-Butyl-2-methyl-1-aza-3,5-dithiabicyclo[4.3.0]nonaan

e) De vermelding voor CAS-nummer 13184-86-6 wordt vervangen door:

CAS	Naam	FEMA	CoE	Einecs	Opmerkingen	Synoniemen	Systematische naam
13184-86-6	Ethyl-4-hydroxy-3-methoxybenzylether			236-136-4			

f) De vermelding voor CAS-nummer 132344-97-9 wordt vervangen door:

CAS	Naam	FEMA	CoE	Einecs	Opmerkingen	Synoniemen	Systematische naam
132344-97-9	2-Butyl-4-methyl(4H)pyrrolidino[1,2d]-1,3,5-dithiazine						4-Butyl-2-methyl-1-aza-3,5-dithiabicyclo[4.3.0]nonaan

2. In deel 2 wordt de vermelding CoE 10038 vervangen door:

CoE	Naam	FEMA	Einecs	Opmerkingen	Synoniemen	Systematische naam
10038	1-Isopentyloxy-1-ethoxypropaan				Propanalethyl-3-methylbutylacetaal	1-Ethoxy-1-(2-methylpropoxy)ethaan

3. Deel 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) De volgende vermelding wordt ingevoegd:

	Datum van ontvangst van de kennisgeving door de Commissie
CN064	3.2.1999

b) De volgende vermeldingen worden geschrapt:

	Datum van ontvangst van de kennisgeving door de Commissie
CN011	17.10.1998
CN020	17.10.1998
CN025	17.10.1998
CN028	17.10.1998
CN029	17.10.1998
CN032	17.10.1998
CN038	17.10.1998
CN040	17.10.1998
CN044	17.10.1998
CN055	17.10.1998
CN056	17.10.1998
CN062	26.10.1998

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE
van 24 juli 2000
betreffende een verplichte etiketteringsregeling voor rundvlees in Denemarken

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2157)

(Slechts de tekst in de Deense taal is authentiek)

(2000/490/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad van 21 april 1997 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten [1], en met name op artikel 19, lid 5,

Gelet op het door Denemarken ingediende verzoek,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 19, lid 4, van Verordening (EG) nr. 820/97 is bepaald dat de lidstaten waar een voldoende ontwikkelde identificatie- en registratieregeling voor runderen bestaat, een verplichte etiketteringsregeling kunnen invoeren voor vlees van runderen die op hun grondgebied zijn geboren, gehouden en geslacht.

(2) In artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2772/1999 van de Raad van 21 december 1999 tot vaststelling van de algemene bepalingen voor een verplichte etiketteringsregeling voor rundvlees [2] is bepaald dat ook na 1 januari 2000 nog van deze mogelijkheid gebruik kan worden gemaakt.

(3) Bij Beschikking 1999/376/EG van de Commissie [3] is erkend dat de Deense databank voor runderen volledig operationeel is.

(4) Denemarken heeft de Commissie op grond van artikel 19, lid 5, van Verordening (EG) nr. 820/97 en artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2772/1999 om goedkeuring van een verplichte etiketteringsregeling voor rundvlees verzocht.

(5) Verwacht wordt dat per 1 januari 2002 in het kader van een verplichte etiketteringsregeling van de Gemeenschap de oorsprong van het vlees volledig zal moeten worden vermeld. Daarom is het nodig deze beschikking slechts voor beperkte tijdsduur vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Denemarken ingediende verzoek om goedkeuring van een verplichte etiketteringsregeling voor vlees van runderen die op zijn grondgebied zijn geboren, gehouden en geslacht, van welke regeling in de bijlage een korte samenvatting wordt gegeven, wordt goedgekeurd overeenkomstig artiklel 19, lid 5, van Verordening (EG) nr. 820/97.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 december 2001.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Denemarken.

Gedaan te Brussel, 24 juli 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 117 van 7.5.1997, blz. 1.
[2] PB L 334 van 28.12.1999, blz. 1.
[3] PB L 144 van 9.6.1999, blz. 35.

BIJLAGE

1. *Vermelding van de Deense oorsprong op het etiket van rundvlees en rundvleesproducten*

   Op het etiket van vlees en vleesproducten van runderen die in Denemarken zijn geboren, geslacht en gehouden, moet de Deense oorsprong worden vermeld.

2. *Deelstukken van rundvlees of rundergehakt*

   Op het etiket van deelstukken van rundvlees of rundergehakt, van Deense oorsprong, dat onverpakt, omwikkeld of verpakt is, moet worden vermeld op welke datum het vlees is versneden of fijngehakt.

3. *Hele of halve geslachte runderen, voor- of achtervoeten van runderen*

   Op het etiket van hele of halve geslachte runderen, halve geslachte runderen die in meer dan drie deelstukken zijn versneden, en voor- of achtervoeten van runderen moet worden vermeld op welke datum het betrokken dier is geslacht.

4. *Aan de eindverbruiker verkocht onverpakt rundvlees*

   Voor onverpakt rundvlees dat aan de eindverbruiker wordt verkocht, kan, wanneer deze daarom verzoekt, mondeling informatie worden verstrekt over de Deense oorsprong van het vlees en over de datum waarop het betrokken dier is geslacht of het vlees is versneden dan wel tot gehakt is verwerkt.